

CAPmag

Le journal des Lusodépendants

302°
Septembre 2020

Cap-Magellan
 @capmagellan
 DSE Cap Magellan
 cap_magellan
Retrouvez-nous sur
www.capmagellan.com



Retour
sur l'été 2020

Arroz de Marisco

Uma das sete maravillas

Estudar e Investigar
em Portugal 2020

Bibliothèque



FONDATION
CALOUSTE GULBENKIAN

DÉLÉGATION EN FRANCE

NOUVELLE ADRESSE

Bibliothèque Gulbenkian
Maison du Portugal
7P, bd Jourdan 75014 Paris

gulbenkian.pt/paris
bibliotheque@gulbenkian-paris.org
#BibGulbenkian #GulbenkianParis

Sommaire



06

Actualité

La Lozère, un afflux inhabituel
de touristes face au Covid-19



08

Economie

Jovens Portugueses
são dos que saem mais tarde de casa dos pais



10

Encontro Europeu de Jovens
Lusodescendentes 2020



14

Citoyenneté
A Lei da Nacionalidade
Portuguesa



COVIDONS ENSEMBLE.
Pensar bem, e duas vezes...

J'ai entendu que le virus mutait vers une forme moins agressive... Et aussi que les autorités russes avaient trouvé un vaccin mais sans montrer les tests et vraiment les résultats. Je sais aussi que nous trouverons un vaccin mais qu'il risque d'arriver un peu après la bataille. Nous avons tous entendu quelque chose, peut-être même de différent à chaque fois. Mais, le seul vrai constat, c'est que le virus est présent et qu'il nous faut vivre avec, conscients que nous devons être partie prenante de la solution et pas seulement du problème. C'est cela le message : notre action individuelle afin d'obtenir des résultats collectifs.

En souhaitant que ce temps de vacances ait été propice à autant de repos que de vraie liberté, avec une pensée pour ceux qui ne sont pas partis encore, il nous faut maintenant penser l'avenir, à court terme, avec toutefois beaucoup de sérénité car, en plus de la patience, il nous faudra aussi nous adapter aux changements de prévisions sur l'évolution de la pandémie.

J'ai noté que beaucoup d'entre nous se sont « habillés » de musique, comme une pommade, un vaccin, une protection, un exutoire, une solution. Vous avez raison ! A ce langage universel devenu, parfois, le seul spectacle à partager, notamment en ouvrant nos fenêtres et nos balcons, nous devons le respect et le réflexe de ne jamais laisser la musique s'arrêter ; -)

En ce mois de septembre, mois de rentrée scolaire et universitaire, de retour au (télé) travail et à un certain quotidien, je dis volontiers que « a lusofonia é solução » !

Coragem. Vamos ficar bem !

Hermano Sanches Ruivo

Cinéma

15 La mostra de Venise
avec des films lusophones

Musique

16 Mercúrio junta
Carolina Deslandes e Jimmy P

Littérature

18 Eliete
ou la fin de la femme moderne

Exposition

19 Viva Latina !
de Sebastião Salgado

Association

20 Apprendre le Portugais
avec Des Ailes pour le Portugal !

Sport

22 Révolution
au Benfica Lisbonne

Europe

23 Eurogrupo
A nova liderança

Gastronomie

24 Arroz de Marisco
Uma das sete maravillas

Vous et vos parents

25 Legalização de veículos
de matrícula estrangeira em Portugal

TV / Radio / Web

26 Une application
pour louer sa parcelle de plage

Sport

Miguel Oliveira

faz história para o motociclismo português



Voyage

Gerês,

Uma reserva turística



MAIS ENCORE : 04 **Tribune :** Espelhos de casa verde a crise sanitária revela fragilidades sociais

05 **Lecteurs :** Réagissez ! 09 **Barometro :** Exportações portuguesas com alerta vermelho 28 **Langue**

Portugaise : Estudar e Investigar em Portugal 2020 30 **Pousada de Juventude :** Lousã 32 **Évenements :**
“Sécur’été 2020 Verão em Portugal” envelhece renovando-se ! 36 **Stages et emplois** 38 **C(l)ap de fin**

Tribune

Espelhos de casa verde a crise sanitária revela fragilidades sociais

Era mais um dia normal. Pedro sentado em sua cama, pacientemente esperaria seu café da manhã, seus alívios, sua rotina. Longe dali seria uma quarta-feira, porém, enclausurados os dias adquiriam a normalidade de seus viventes. As ordens foram subvertidas, cada qual possuía sua semana, seus dias, suas horas.

Para uns a semana, três dias; para outros, oito; para alguns, seis. E por mais ilógico que possa parecer, todas as semanas tinham seus domingos. E todos os domingos caíam no mesmo dia. O mesmo domingo que seria longe dali.

Para Pedro, a semana era curta. Seus longos três dias foram subvertidos e renomeados. Suas feiras mudaram-se para Sertralina, Paroxetina, Fluoxetina. Mas seus domingos mantêm-se os mesmos. Os mesmos que longe dali.

E seus três dias se revezavam com mesma tranquilidade e ordem com que Pedro calmamente levantava-se, caminhava até o refeitório, sorvia seu café, sua torrada, e seu alívio. Pedro resumia a estranha incompreensão sobre o local e seus freqüentadores.



pessoas nunca estão em ordem. Exceto Pedro. Foram as pessoas que extirparam a ordem de Pedro...

De tanto aguardar o dia cansou-se de Pedro. Quedou-se. Pedro dormiu. Era mais um dia normal. Pedro sentado em sua cama, pacientemente esperaria seu café da manhã, seu alívio, sua rotina. Longe dali seria uma quarta, ou melhor, uma quinta-feira...

Pedro agora acorda. Levanta-se. Percorre calmamente o silencioso e frio corredor. O mesmo canto de mesa o aguarda. A velha xícara, o desgastado prato. Pedro come o nada, sorve o vazio. Gasta o mesmo tempo. Caminha, retorna ao quarto. Arruma-se para a visita diária. E aguarda. Aguarda a visita que não vem. Aguarda o homem de branco, que não vem. Aguarda. Era mais um dia e Pedro já desconfia de não tão normal. Pedro sentado em sua cama, pacientemente esperaria seu café da manhã, seu alívio, sua rotina. Longe dali seria uma quarta, ou

« Pedro caminha. As portas abertas, as camas desarrumadas. O branco imaculado. Tudo sempre em ordem. Menos as pessoas. As pessoas nunca estão em ordem. Exceto Pedro. »

Longe dali faziam-lhe correr nu pelos corredores, aos berros, aos urros, aos ganidos; rasgavam-lhe a roupa, arrancavam-lhe seus parcos cabelos, amarravam-lhe camisas, mas Pedro permanecia recluso a sua tranqüilidade.

Na verdade, os que com ele conviviam assistiam aos seus passeios, ao seu lento caminhar, à sua feição simples e sempre plácida. Nunca o viram como aqueles insanos longe dali que o faziam cometer atrocidades e os mais hediondos atos. Pedro calmamente levantava-se, despe-se o pijama, cobre-se com panos ordinários e desgastados, e direciona-se ao corredor. Nu. Nu está o corredor. O refeitório vazio. O café ausente.

Pedro caminha. As portas abertas, as camas desarrumadas. O branco imaculado. Tudo sempre em ordem. Menos as pessoas. As

Era mais um dia normal. Pedro sentado em sua cama, pacientemente esperaria seu café da manhã, seu alívio, sua rotina. Longe dali seria uma quarta-feira...

Pedro caminha, tudo abandonado. Os portões abertos, seus bons dias sem respostas. Sua xícara vazia, seu prato vazio, seu alívio. Mas Pedro persiste. Percorre seu caminho habitual, senta ao mesmo canto de mesa, gasta o mesmo tempo.

Retorna ao mesmo quarto. Apruma-se. Senta-se na mesma posição à cama. E aguarda. Pelo mesmo tempo. Mas o silêncio anuncia-se estranhamente. O silêncio sempre a quebrar os espelhos da rotina. E Pedro ainda aguardava. Agora com a extraordinária ausência em seu estômago, e com a angustiante quietude do lugar.

melhor, uma quinta-feira, já na sexta-feira... Pedro ainda persiste. Percorre o mesmo péríodo. Sorve o café inexistente, saboreia as torradas imaginárias. Apruma-se na cama, e aguarda.

Era mais um dia...
Pedro ainda...
Era mais um...
Pedro...

Longe dali agora era domingo. Longe dali sorrisos se esboçam ao analisarem os vídeos [re]produzidos pelas câmeras de vigilância do manicômio. Era domingo, e Pedro finalmente ficará louco.

Fernando Floriani Petry
Professeur à l'Université Lumière Lyon 2
capmag@capmagellan.org

Lecteurs



Mariana (email)

Chamo-me Mariana, sou brasileira e estou a morar em França faz agora cinco anos. Desde sempre, que tenho tentado entrar em contato com a cultura do meu país natal, mas sem sucesso. Nos entretantos, conheci uma jovem de nacionalidade portuguesa, que me falou sobre a Cap Magellan e me deu a conhecer os vossos objetivos. Para além disto, também tomei conhecimento sobre a realização do evento de Encontro de Jovens que ocorre, sempre, em Portugal. Este ano, entendo que já esteja um pouco tarde para participar, ou até mesmo já nem seja possível, mas estou muito interessada no evento e gostaria de saber o que é necessário para participar na próxima edição, que espero que seja para o ano de 2021. Muito obrigada!

Bom dia Mariana,

Muito obrigada pelo teu contato. A Cap Magellan, a principal e maior Associação de Jovens Portugueses, Luso descendentes, e Lusófilos em França, realiza, anualmente, o Encontro Europeu de Jovens Luso descendentes e Lusófilos, em colaboração com onze parceiros que vêm de oito países diferentes. O evento realiza-se sempre em Portugal, numa região previamente escolhida, e durante uma semana, essa região acolhe jovens que vêm de toda a parte da Europa e que têm em comum o facto de serem portugueses, luso descendentes ou pertencerem à comunidade lusófila. No fundo, o ponto em comum entre todos os participantes é a língua portuguesa, é o português que faz a união. Este ano, o Encontro Europeu de Jovens Luso descendentes e Lusófilos, ocorreu em Alfeizerão, uma freguesia que pertence ao município de Alcobaça, que fica, mais concretamente, na Região Oeste de Portugal. Teve lugar nos dias 10 a 14 de Agosto, e pode ainda consultar o programa que foi cumprido no nosso site web. Para poderes participar na próxima edição do evento, que se realizará em 2021, podes voltar a contactar-nos, via e-mail ou via telefone, a partir do mês de maio ou junho de 2021, que serão os meses que antecedem o evento!

Si vous aussi souhaitez réagir, donner votre avis, pousser un coup de gueule, passer une annonce, nous envoyer des photos : info@capmagellan.org ou bien à l'adresse postale : Cap Magellan - 7, avenue de la Porte de Vanves - 75014 Paris

FORMATION INTERNET GRATUITE



L'association Cap Magellan propose des formations informatique sous forme de modules. Il en existe trois :

1 - Module Windows et Word :

Découverte rapide des différents éléments d'un ordinateur ; utilisation de base du traitement de texte word...

2 - Module Excel :

Utilisation de base du tableur excel...

3 - Module Internet :

Découverte de la navigation sur internet ; utilisation d'une adresse email...

Ces formations se déroulent au sein de l'association Cap Magellan, le Samedi ou en semaine en fonction des disponibilités du formateur. Elles sont gratuites.

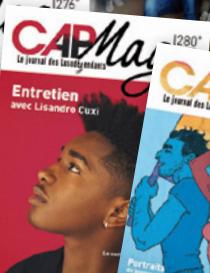
Pour s'inscrire, il suffit de contacter l'association Cap Magellan par téléphone au 01 79 35 11 00.

DEVIENS BÉNÉVOLE À CAP MAGELLAN #AGITATEUR LUSOPHONE DEPUIS 1991!

+ d'infos sur : info@capmagellan.org



Participe
à nos soirées
et à nos actions



Écris pour
nos magazines

La Lozère, un afflux inhabituel de touristes face au Covid-19

La Lozère (48), département le moins peuplé de la France au sein duquel une grande communauté de descendants portugais s'est implantée dans les années 60-70, connaît une affluence touristique inhabituelle cet été. Cela est dû au fait que l'Occitanie serait la région la moins impactée par le Covid-19 sur le territoire national en termes de décès liés à la pandémie.

La Lozère, département moins peuplé selon le bulletin d'information sur le Covid-19 en Occitanie du vendredi 14 août diffusé par l'Agence Régionale de Santé, 58 personnes sont hospitalisées (+3), dont 10 en réanimation (-3). Il y a 516 décès constatés en établissements de santé. En contrepartie, l'ARS recense seulement un décès constaté en établissement de santé et aucune hospitalisation est en cours en Lozère.

Le département profite d'un afflux de « publicité ». Les données favorables au département en termes de décès liés à la pandémie ont largement été diffusés par les médias. Le comité départemental du tourisme de Lozère prévoyait que de nombreux français allaient choisir de passer leurs vacances en France plutôt que de partir à l'étranger du fait du Covid-19. Il s'est donc investi dans une campagne touristique de grande ampleur. 30% de son budget a été alloué au pôle communication. Face à l'explosion du phénomène de tourisme national, quel meilleur choix que celui de découvrir les Cévennes ?

Un boom touristique sans précédent

La nature, les "grands espaces" ou encore l'"air pur" sont mis en avant pour attirer des



parcourent le chemin de Stevenson lors des vacances d'Eté, cette année, du fait du Covid-19, il y a eu un boom touristique sans précédents dès la fin de Juillet.

Michel, habitant du Pont-de-Montvert, se plaint de l'affluence des touristes dans son petit village natal : « On peut à peine traverser le pont en voiture avec tous ces piétons qui ne se décalent pas. »

Sainte-Enimie, niché en plein cœur de la Lozère, à deux pas seulement des Gorges du Tarn, est même recommandée par le prestigieux New York Times. Marie, agricultrice dans un village sur le versant sud du Mont Lozère, s'attriste face à un autre mal qu'affronte son département : la sécheresse. La Lozère verte ne l'est pas autant cet Eté.

« Avec la peur du coronavirus, les touristes examinent la situation sanitaire »

citadins qui cherchent à fuir les contraintes de la pandémie du Covid-19.

A peine quelques instants passés dans le Pont-de-Montvert, un petit village de moins de 600 habitants, ont été suffisants pour s'apercevoir de la tension dans laquelle se trouvent certains de ses habitants face au tourisme de masse.

Alors qu'ils sont en temps normal habitués à recevoir de nombreux randonneurs qui

Mais qui dit méfaits dit avantages également. Ceux qui profitent du tourisme de masse sont notamment les propriétaires de campings ou de chambres d'hôtes et de gîtes. Elsa, directrice d'un camping dans un autre village aux pieds du Mont Lozère affirme que son mois de juillet ressemblait davantage à un mois d'août. « Avec la peur du coronavirus, les touristes examinent la situation sanitaire. » ■

**Lydia Brès - Étudiante à l'Universidade de Coimbra
capmag@capmagellan.org**

Brève

PRÈS DE 40% DES MALADES EN ATTENTE

DE CHIRURGIE HORS DU DÉLAI ACCEPTABLE AU PORTUGAL

Au Portugal, l'effet de la pandémie est visible dans l'augmentation du nombre de patients qui attendent au-delà du délai fixé.

Il y a 242 000 patients sur la liste d'attente pour une intervention chirurgicale, dont plus de 100 000 ont vu le délai recommandé dépassé pour ce qui concerne leur pathologie.

Près de 45 000 personnes attendent depuis plus d'un an leur opération. Il s'agit des données du mois de mai, le dernier mois pour lequel des informations sont disponibles.

En mai 2020, il y avait environ 242 000 patients sur la liste d'attente pour une opération chirurgicale. Deux sur cinq (43%) avaient déjà vu le « temps de réponse maximum garanti » écoulé, c'est-à-dire le temps d'attente cliniquement acceptable pour la situation des patients.

Dans un pays démocratique comme le Portugal, l'accès aux traitements médicaux devrait être une garantie et non un privilège. ■

Lydia Brès
Étudiante à l'Universidade de Coimbra
capmag@capmagellan.org



SALÃO INPORTUGAL

2020

EDIÇÃO VIRTUAL

REGISTE-SE GRATUITAMENTE AQUI



#INPORTUGAL2020

Économie

Jovens Portugueses

são dos que saem mais tarde de casa dos pais

Segundo dados do Eurostat, os jovens portugueses são dos que mais tarde saem de casa dos pais, quase aos 29 anos, acima da média da União Europeia.



sto deve-se a uma série de razões, por exemplo: os jovens iniciam mais tarde a sua vida profissional, devido ao seu ciclo de estudos; os empregos são cada vez mais precários o que gera incertezas e o elevado custo a que estão as habitações comparativamente aos salários baixíssimos que estes recebem.

Outro grande motivo para que os jovens não “deixem o ninho” são as faltas de oportunidades que existem em Portugal para que esta categoria de pessoas iniciem o seu percurso profissional. Muitas entidades empregadoras querem pessoas com experiência, e formadas, o que para recém-licenciados, por exemplo, é uma dor de cabeça.

Habitualmente são os jovens trabalhadores os primeiros a engrossar o contingente de desempregados, uma vez que têm vínculos laborais mais frágeis: contratos a prazo, período experimental ou recibos verdes.

Em Portugal, até então, é feita uma certa pressão social para que se formem, indo para a Universidade. Este populismo faz com que, por vezes, o ensino profissional seja um pouco desvalorizado, no entanto estes alunos têm mais facilidades em ingressar no mercado de trabalho de que muitos recém-licenciados.

Esta faixa etária, posso dizer de experiência própria, quando termina os seus estudos, tem em si todos os sonhos do mundo.

dispendiosos, as propinas anuais são absurdas, até mesmo nas Universidades públicas, se o aluno for deslocado, o investimento mensal é algo abismal, que para o ordenado mínimo português, é praticamente impossível de gerir. Existem bolsas de estudo, mas infelizmente nem todas as pessoas que precisam a conseguem.

Pode afirmar-se que este país não está pronto para aproveitar os seus jovens talentos, e cada vez mais outros países os aproveitam. Imigrar é infelizmente uma opção, com muitos se deparam.

A problemática atual (Covid19), poderia servir como desculpa para esta situação, no

« Pode afirmar-se que este país não está pronto para aproveitar os seus jovens talentos, e cada vez mais outros países os aproveitam »

Vamos então analisar as circunstâncias em que muitos destes jovens se encontram em Portugal.

A taxa de desemprego entre os jovens portugueses terá subido quase dois pontos percentuais em abril face ao mês de março, para 20,2%, o valor mais alto desde outubro de 2018, quando atingiu os 20,5%. Esta cifra ainda está longe dos valores registados durante a intervenção da troika quando ultrapassou os 40%, mas é um sinal da degradação do mercado de trabalho.

Arranjar um emprego relacionado com a sua área de formação e sair da casa dos pais são objetivos primordiais para a grande maioria dos jovens. No entanto as pernas são-nos cortadas, pois as primeiras coisas que se ouvem são: “Preparem-se, porque de certeza que não vão logo trabalhar na vossa área”.

Esta frase passou a ser algo que, obrigatoriamente, temos de assimilar. E encaramos como algo normal, mas não o devia de ser. Estudar em Portugal é algo verdadeiramente

entanto, muito antes da pandemia, já assim o era. Em suma, sair da casa dos pais está cada vez mais difícil, e os consecutivos falhanços na procura de emprego, empregos instáveis ou pura e simplesmente empregos dos quais não se gosta, só vêm contribuir para que os jovens se sintam desmotivados e desiludidos com o país em que vivem. ■

Vitória Calado
Estudante no Instituto Politécnico de Leiria - ESTM
capmag@capmagellan.org
Photo : Paulete Matos / Edilson Dantas

Turismo de Portugal reforça apoio às microempresas

O Turismo de Portugal anunciou que vai reforçar a linha de apoio às micro empresas, que sofrem os efeitos da pandemia de covid-19, para uma dotação máxima disponível de financiamento de 90 milhões de euros. Em comunicado, o Turismo de Portugal, esclarece que a medida destina-se a apoiar as micro empresas do setor, "numa altura em que muitas delas reiniciam a sua atividade, sendo necessário um esforço financeiro para assegurar que esse reinício seja adequado e sustentável".

Em março, o Turismo de Portugal lançou um conjunto de medidas para minimizar o impacto da redução da procura na atividade turística devido à covid-19, incluindo uma linha de apoio financeiro de 60 milhões de euros para micro empresas. "Uma linha de apoio financeiro para micro empresas, reforço das equipas de apoio às empresas, serviço de consultoria 'online' e suspensão dos reembolsos no âmbito dos apoios concedidos pelo Turismo de Portugal



com recurso a verbas próprias, são algumas das primeiras medidas de apoio ao setor que o Turismo de Portugal está

a implementar para minimizar o impacto da redução temporária dos níveis de procura na atividade turística", indicava, na altura. O apoio financeiro é calculado tendo em conta o número de trabalhadores existentes na empresa em fevereiro deste ano, multiplicado por 750 euros por cada trabalhador e pelo período de três meses, até ao montante máximo de 20 mil euros por cada empresa.

Conforme explicou o Turismo de Portugal, na ocasião do lançamento da medida de auxílio, este apoio não vence juros e é reembolsado em três anos, incluindo um período de carência de um ano. ■

Vitória Calado

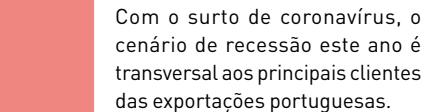
Estudante no Instituto Politécnico de Leiria - ESTM

capmag@capmagellan.org

Fonte: Economia ao Minuto

BARÓMETRO

EXPORTAÇÕES PORTUGUESAS COM ALERTA VERMELHO



Com o surto de coronavírus, o cenário de recessão este ano é transversal aos principais clientes das exportações portuguesas.

Dos 20 maiores mercados, apenas a China não está em recessão. Espanha, França e Reino Unido são os casos mais graves e o impacto já se nota na economia portuguesa com o peso das exportações no PIB a recuar para nível de 2011.

Nas últimas projeções, a queda deverá ultrapassar os 10% no caso de países determinantes para Portugal, como Espanha, França, Itália e Reino Unido.

China é ironicamente a única exceção. Plano de retoma e remessas das comunidades são as principais expectativas.

Tempestade.



LES GRANDES CHAÎNES PORTUGAISES POUR TOUTE LA FAMILLE !



DISPONIBLE CHEZ VOTRE OPERATEUR



lebouquetportugais.com



Encontro Europeu de Jovens Lusodescendentes 2020 decorreu em segurança

A Cap Magellan organizou o Encontro Europeu de Jovens Lusodescendentes, cujo tema foi “Incluir a diferença: favorecer a empregabilidade de todos os jovens na europa”. O encontro, que contou com a presença de 50 participantes lusodescendentes e lusófonos provenientes de diferentes países, teve lugar na região da Comunidade intermunicipal da região Oeste, entre os dias 10 e 14 de agosto.

A semelhança do que tem acontecido nos anos anteriores, a Cap Magellan, principal associação de jovens luso descendentes em França, organizou o Encontro Europeu de Jovens Luso descendentes. Este ano, foi na região Oeste de Portugal, nomeadamente, nos concelhos de Óbidos, Alcobaça, São Martinho do Porto, Caldas da Rainha, e Nazaré.

O Encontro Europeu reúne 50 jovens luso descendentes, lusófonos e animadores de juventude em Portugal que vêm de 8 países diferentes, que são: França, Portugal, Espanha, Alemanha, Áustria, Bélgica, Dinamarca, e Reino Unido. Os jovens lusófonos são também originários de outros países não europeus: Brasil, Cabo-Verde, São Tomé e Príncipe, Moçambique e ainda o Perú.

O objetivo é não só valorizar o bilinguismo, a dupla-cultura e a multiculturalidade que têm em comum muitos dos jovens presentes, dar respostas aos jovens para quem a procura de emprego é mais difícil, mas também criar

redes de jovens com experiência associativa a nível europeu e internacional.

Este ano em contexto de pandemia, foi distribuído um kit de proteção aos participantes, para que estes se pudessem proteger devidamente ao longo do evento. Os jovens foram ainda sensibilizados quanto à troca

Industrial da Região Oeste), a Confeitaria Monte Verde e a PAR (Plataforma de Apoio aos Refugiados). Neste sentido, os jovens frequentaram seminários e atividades informais, onde puderam partilhar ideias, experiências e concretizar o projeto. Para esta última tarefa, Vanessa Capela, consultora em fundos comunitários e Dário Gomes, responsável associativo, encarregaram-se de acompanhar e orientar o grupo. Na parte da tarde, os jovens vivenciaram momentos mais lúdicos, enquanto visitavam a região.

« O Encontro Europeu reúne 50 jovens luso descendentes, lusófonos e animadores de juventude em Portugal que vêm de 8 países »

obrigatória de máscaras ao fim de 4 horas e o respeito do distanciamento social.

No decorrer da semana, os jovens tiveram de desenvolver um projeto solidário de apoio e inserção profissional aos refugiados na Região do Oeste, que iria ser, posteriormente, proposto às três instituições/empresas parceiras do projeto. São elas a AIRO (Associação

saram o resto da tarde.

O segundo dia do encontro e primeiro dia de trabalho teve como tema: “Desenvolver as suas competências sociais para a empregabilidade”. O primeiro atelier foi: “Improvisa a tua comunicação”. Os jovens fizeram vários exercícios lúdicos, para “quebrar o gelo” e discutir as diferentes opiniões e pontos de vista.

Posteriormente, Eduardo Loureiro, representante da Fábrica de Cavacas das Caldas da Rainha, e da Confeitoria Monte Verde Lda, juntamente com Bruno Pinelas, Diretor Comercial e Marketing falaram sobre o seu negócio. Com origens há 40 anos, a Confeitoria Monte Verde produz, entre outros doces, as tradicionais bolachas de baunilha, também conhecidas como waffers. Os jovens tiveram uma visita guiada à Confeitoria Monte Verde no dia seguinte. “A situação dos refugiados em Portugal” foi também um tema abordado. A intervenção de Carlota Muralha, representante da PAR (Plataforma de Refugiados), um projeto que visa mobilizar várias instituições e organizações da sociedade civil portuguesa para apoiar os refugiados e de Gália Tahki, tradutora e mediadora cultural também na PAR, deu início a uma reflexão intensa sobre o tema central do encontro.

Para Dinis Silva, luso descendente e residente na Dinamarca desde 2014, estudante e treinador de futebol de crianças de 9 a 10 anos, este “é um tema que deve ser falado. É muito importante, há muitos refugiados em todo o lado”, admitiu Dinis. Revelou ainda que veio ao encontro “para aprender mais”. Dinis descobriu o evento através da sua mãe, que viu uma publicação no Facebook relativa ao encontro num grupo de “Portugueses na Dinamarca” no Facebook. À tarde, os jovens passearam por Alcobaça, onde tiveram uma visita guiada ao longo do percurso camoniano e onde visitaram o Mosteiro.

“Combinar bem estar e produtividade no trabalho” foi o tema do terceiro dia do encontro. O primeiro atelier consistiu na “Gestão do stress e das emoções”. Moderado por Clara Guimarães, originária do Brasil, atualmente a tirar doutoramento em Filosofia Política na Universidade de Sorbonne em Paris, este atelier visou relembrar para a importância de fazer pausas, num mundo em que, muitas vezes, não temos “tempo para parar e para refletir bem”, explicou Clara. O segundo atelier foi levado a cabo por Marta Bernardino, luso descendente nascida na Bélgica. Mestre em pedagogia histórica e tendo lecionado história e geografia no Congo durante dois anos, o seu atelier teve como tema: “Gestão do tempo e capacidade de organização”. Ajovem considera que deveriam haver mais encontros como este, pois são “super enriquecedores” e porque “é engraçado vermos que temos as mesmas preocupações enquanto jovens ou enquanto jovens adultos, estando no estrangeiro e tendo às vezes duas ou mais culturas para partilhar”.

O grupo de jovens seguiu para a cerimónia oficial na sede da Comunidade Intermunicipal do Oeste (CIM Oeste) que reuniu todos os representantes das instituições implicadas no encontro. Foi Pedro Folgado, Presidente da CIM Oeste que começou por dar as boas vindas aos jovens na região. Fernando Tinta Ferreira, Presidente da Câmara Municipal das Caldas da Rainha explicou, por sua vez, que a região “pretende fazer a diferença em termos de empregabilidade”, e que, deste modo, o encontro de jovens para estabelecer projetos nesta região “faz todo o sentido”. A Presidente da Cap Magellan, Anna Martins explicou que este encontro “traduz o compromisso da Cap Magellan na promoção da juventude luso descendente”. Tendo em conta a diversidade de nacionalidades presentes, a Presidente havia começado por se dirigir ao público em diversas línguas: “Bom dia a todos, Bonjour à tous, Buenas tardes, Hello. Vou parar por aqui, porque senão, não vou conseguir falar em todas as línguas que aqui estão representadas”, brincou. Já Rita Saias, Presidente do Conselho Nacional de Juventude, constatou que a “resiliência” e “capacidade de adaptação” são as palavras que melhor descrevem esta camada da população. A Secretaria de Estado das Comunidades Portuguesas, Berta Nunes começou por constatar que não é “Secretaria de Estado da Emigração” porque este conceito tem por detrás muitos “preconceitos e muitas imagens que não correspondem à realidade”. Berta Nunes aconselhou os jovens a darem primazia à cooperação nos seus projetos, pois a “cooperação é sempre melhor que a competição”. O final da cerimónia foi marcado por uma intervenção em vídeo do presidente da República, Marcelo Rebelo de Sousa, que não podendo estar presente fisicamente, deixou o seu “abraço virtual” aos jovens. Por fim, os jovens jantaram na companhia do Secretário de Estado da Juventude e do Desporto João

« “Preconceitos e muitas imagens que não correspondem à realidade”. Berta Nunes aconselhou os jovens a darem primazia à cooperação nos seus projetos, pois a “cooperação é sempre melhor que a competição” »



Dossier

Paulo Rebelo, que dedicou algum tempo a responder às questões dos jovens e a trocar impressões com os mesmos.

O tema central do quarto dia do evento foi “Valorizar a sua diferença no mercado de trabalho”. O primeiro atelier teve como temática “Otimizar a sua imagem profissional”, dirigido por Pedro Rupio, a convite da Cap Magellan. O luso descendente ativo na dinamização das comunidades portuguesas na Bélgica, outrora participante neste encontro, procurou chamar à atenção para a importância da imagem dos jovens nas redes sociais. Já no segundo atelier, “Valorizar as suas competências informais e interculturais”, dirigido por Célia Roque,

cívico” foi moderado por Inês Souta, diretora da Organização Não Governamental Sol Sem Fronteiras e por Alexandre Ferreira, representante da AFS (American Field Service). Criou-se assim uma discussão em torno das experiências no âmbito do programa Erasmus, intercâmbios ou de voluntariado internacional. Por outro lado, o atelier “O empreendedorismo como resposta ao desemprego dos jovens em zonas rurais”, foi conduzido por Célia Quintas, representante do AECT Duero Douro. Neste atelier abordou-se a fomentação de projetos a nível local e a valorização do espaço rural. Posteriormente, os jovens deram continuidade ao projeto comum: “Passar da ideia aos atos”. À tarde, os jovens tiveram a oportunidade de

a inclusão de pessoas com deficiência”, que começou com uma atividade de grupo para trabalhar a confiança no outro. O atelier foi conduzido por Lisa Daudibon, licenciada em Literatura, Línguas e Civilização (especialização em português) e por Clara Guimarães. As oradoras apresentaram os diferentes tipos de deficiência (mentais, sensoriais, visuais e motoras), entre outros conceitos. Adeline Afonso, luso descendente estudante de Mestrado de História Contemporânea das Relações Internacionais na Universidade de Sorbonne em Paris, explicou que está consciente do quanto pode ser difícil encontrar um trabalho “quando se tem alguma deficiência física”, daí a importância do evento, a seu ver.



« Gosto de conhecer novas pessoas, novas culturas e novas perspetivas de outros países »

diretora do Centro de Emprego da zona Oeste abordou-se a elaboração de um CV, as competências mais valorizadas pelos empregadores em Portugal, e as exigências para o futuro.

Na segunda parte do dia, o grupo de jovens foi até São Martinho do Porto, onde teve lugar uma ação de voluntariado com o IPDJ (Instituto Português do Desporto e Juventude) e com o CNJ (Conselho Nacional de Juventude). Para assinalar o Dia Internacional da Juventude a 12 de agosto, a ação de voluntariado consistiu na limpeza da praia de São Martinho do Porto através da recolha de lixo, bem como na realização de inquéritos a jovens sobre as questões ambientais, climáticas e de sustentabilidade. Para além disso, os participantes distribuíram material reutilizável aos inquiridos.

O quinto dia do evento teve como foco: “Superar as discriminações e desigualdades dos jovens face ao emprego”. O atelier “A mobilidade internacional e empenhamento

visitar a Cidade de Caldas da Rainha. Num primeiro momento, visitaram o Centro de Artes de Caldas da Rainha, nomeadamente o Atelier-museu António Duarte e o Museu Leopoldo de Almeida. De seguida, tiveram uma visita guiada pela cidade de Caldas da Rainha, que teve início no Parque D. Carlos I.

Para Pedro Gesteiro, estudante de desporto na Faculdade de Motricidade Humana da Universidade de Lisboa e professor de educação física do primeiro ano, a cidade de Caldas da Rainha não foi novidade, pois é daí que é natural. O formato do evento idem, já que é a terceira vez que nele participa. Pedro tomou conhecimento do evento através da associação Sol Sem fronteiras, à qual pertence. “Gosto de conhecer novas pessoas, novas culturas e novas perspetivas de outros países”, confessou.

O último dia do encontro teve o mesmo tema que o que havia sido abordado no dia anterior, mas com um atelier diferente: “Soluções para

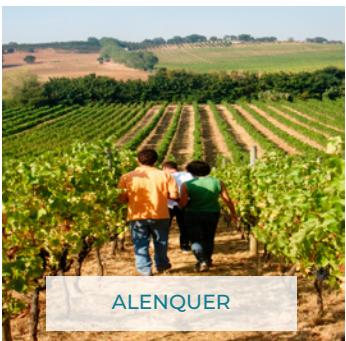
Sublinha que foi quando se tornou Presidente da Juventude Europeia dos Estudantes de Paris em 2018 que se deparou, pela primeira vez, com a temática da deficiência: “dois membros da associação tinham deficiências motoras e visuais. Pela primeira vez na minha vida pensei: vamos fazer um evento e tenho de ver se os locais têm acessos fáceis ou não e outros fatores. A experiência associativa permitiu-me confrontar-me com essa questão”, revelou.

Por fim, os jovens apresentaram os projetos para os quais tinham trabalhado em grupo ao longo da semana. Os 3 grupos apresentaram as 3 propostas distintas de projetos. Foi ainda feito um balanço geral do encontro, onde os jovens tiveram a oportunidade de dar a sua opinião, apontando os aspectos positivos e negativos experienciados. ■

Janice Raposo - Estudante na iaelyon School of Management - Université Jean Moulin Lyon 3
capmag@capmagellan.org



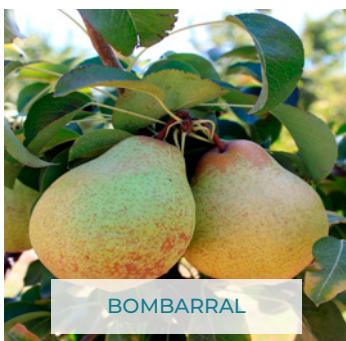
ALCOBAÇA



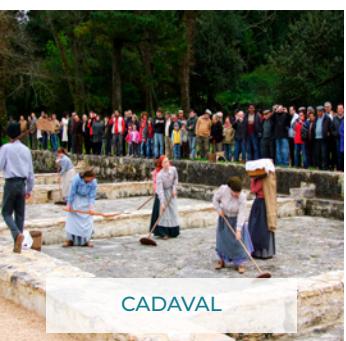
ALENQUER



ARRUDA DOS VINHOS



BOMBARRAL



CADAVAL



CALDAS DA RAINHA



LOURINHÃ



NAZARÉ



ÓBIDOS



PENICHE

SOBRAL DE MONTE
AGRAÇO

TORRES VEDRAS

ESTE É O MOMENTO DE VIVER O OESTE

Uma Região Portuguesa repleta de monumentos históricos, praias, vinho e produtos hortícolas e frutícolas de excelência
Agora mais do que nunca o Oeste espera por si
Uma Região limpa e segura pronta para recebê-lo

www.oestecim.ptwww.facebook.com/oestecimwww.instagram.com/oeste_portugal

Citoyenneté

A Lei da Nacionalidade Portuguesa

Foi aprovada, no dia 23 de Julho de 2020, pelo Parlamento, a mais recente modificação à Lei da Nacionalidade Portuguesa, conhecida também pela Lei 37/81 de 03 de Outubro. Esta lei foi alvo, até ao momento, de 10 alterações, todas elas com o escopo de atingir a simplicidade no acesso à nacionalidade portuguesa.

Criada em 1981, e tendo a sua última alteração no ano de 2018, a Lei da Nacionalidade vai de novo ser alvo de adaptação.

Foi então aprovada a alteração, ainda que os deputados do PSD, CDS, Iniciativa Liberal e Chega se mostrassem contra, a aprovação foi bem sucedida, pelos votos a favor do PS, BE, PCP, PAN, PEV, e por Joacine Katar Moreira, deputada não-inscrita.

Toda a votação foi realizada electronicamente, com 144 votos a favor e 82 votos contra, havendo apenas uma abstenção.

Tudo isto traduziu a aprovação do diploma, pois trata-se de uma lei orgânica [que serve de base para a futura alteração do diploma a alterar], visto que, se exige a maioria absoluta dos deputados em efetividade de funções, e esta se verificou.

Numa tentativa de tornar mais fácil o acesso à nacionalidade portuguesa, o BE invocou a norma que amplia o princípio *jus soli*, para a atribuição da nacionalidade a quem nasce em Portugal, independentemente da situação legal dos pais, tentativa esta que foi chumbada pelos partidos PS, PSD, CDS, PAN, Iniciativa Liberal, Chega e 2 deputadas não-inscritas, Joacine Katar Moreira e Cristina Rodrigues.

QUE ALTERAÇÕES SE PREVÊEM?

A proposta esquerdista aprovada, permite que os filhos de imigrantes, que estejam legais em Portugal, com autorização de residência, ou que fixaram esta há pelo menos um ano,



« Portugal possui das legislações “mais generosas da Europa e com alterações mais recentes” »

nascidos em Portugal, possam obter a nacionalidade portuguesa, se esse for a vontade dos pais.

O BE propôs ainda que, a nacionalidade fosse atribuída a crianças que nasceram em Portugal, mesmo que os pais sejam estrangeiros e não residam no país.

Por outro lado, o PCP, na sua proposta, ignorava o título ou tempo de residência dos pais, e focava-se apenas na atribuição da nacionalidade pela via do nascimento em Portugal adicionando a condição de ainda que os seus progenitores sejam estrangeiros, um destes, pelo menos, ser residente em Portugal.

Os deputados à esquerda, afirmam que a aprovação da proposta é um excelente avanço, ainda que, não tenha sido aprovada a proposta original.

E PARA AS PESSOAS NASCIDAS EM PORTUGAL DEPOIS DO 25 DE ABRIL DE 1974?

Sempre tomado como um assunto delicado, Joacine Katar Moreira, apresentou uma proposta que foi alvo de concordância, para a ampliação ao acesso à naturalização portuguesa, às pessoas nascidas em Portugal após o 25 de Abril de 1974.

Estamos perante uma questão que existe desde 1981, pois as pessoas nesta situação viram-se impedidas de adquirir a nacionalidade portuguesa, pelo Decreto nr 308/75, por não viverem em Portugal há mais de cinco anos.

Muitas regularizaram a sua situação, por outras vias, nomeadamente pelo casamento, mas são ainda inúmeros os casos por regular.

Esta questão de alteração à Lei da Nacionalidade é peculiar na medida em que cada partido evidência sempre, de forma muito vincada, a sua posição. Pois, os partidos de direita já deram a conhecer que vão opor-se às mudanças,, alegando que

Portugal possui das legislações “mais generosas da Europa e com alterações mais recentes” .

Por outro lado, os partidos mais ao centro alegam que este tipo de proposta “desvaloriza a nacionalidade portuguesa e o critério de ligação de sangue a Portugal”.■

Joana Carneiro
capmag@capmagellan.org

La mostra de Venise en septembre avec des films lusophones en compétition

Le festival tient malgré tout tête au coronavirus et aura lieu du 2 au 12 septembre.

Le plus ancien festival de cinéma au monde sera présidé cette année par Cate Blanchett et mettra à l'honneur 8 films réalisés par des femmes sur les 18 en compétition pour le Lion d'Or. Pour faire face aux restrictions actuelles, la programmation sera légèrement réduite par rapport aux années précédentes, avec des sections reportées ou déplacées et la sélection de films en réalité virtuelle Venise VR sera proposée uniquement en ligne.

Il sera important de rappeler que malgré le contexte, le cinéma est toujours là. Le festival débutera avec la projection en pré ouverture de Molécule d'Andrea Segre, documentaire filmé pendant les mois de confinement et qui aborde les thèmes de l'isolement vécu dans une Venise vide et plus profondément par le réalisateur.

Mais le festival conserve son ambition, avec une présentation de films d'une cinquantaine de pays. Parmi eux, 2 films portugais et un film brésilien. **Listen**, long métrage de la réalisatrice portugaise Ana Rocha de Sousa, intègre la compétition dans la catégorie Horizons. Dans ce drame social, Lúcia Moniz et Ruben Garcia interprètent un couple de parents portugais émigrés dans la banlieue de Londres.

Leur fille Lúcia est malentendante et un quiproquo à l'école alerte les services sociaux. **Listen** nous emmène au cœur de leur bataille contre la justice britannique pour préserver leur famille. Après plusieurs courts



« A travers ce film, la réalisatrice portugaise nous parle de notre dépendance au travail et de l'insécurité qui va avec »

métrages, Ana Rocha de Sousa signe son premier long métrage avec Listen, co-production portugaise et britannique.

De l'autre côté de l'Atlantique, un long métrage brésilien est sélectionné dans la catégorie hors compétition. **Narciso em Férias** de Ricardo Calil et Renato Terra nous offre le récit de Caetano Veloso. L'artiste revient 52 ans plus tard sur ses 54 jours passés en prison en 1968, aux côtés de Gilberto Gil, pendant la dictature militaire au Brésil.

Dans ce film documentaire, Caetano Veloso se rappelle de la nuit au cours de laquelle Gilberto Gil et lui-même ont été arrachés à leurs maisons par des policiers en civil à São Paulo pour être emprisonnés à Rio de Janeiro.

Enfin, **The Shift** de

Laura Carreira sera présenté à la compétition courts métrages dans la catégorie Orizzonti, qui se penche sur les dernières tendances esthétiques du cinéma international, avec un focus particulier sur les jeunes talents encore peu connus.

A travers ce film, la réalisatrice portugaise nous parle de notre dépendance au travail et de l'insécurité qui va avec. Le personnage principal, une employée intérimaire, interprétée par Anna Russell-Martin, incarne cette dépendance. Après la suppression brutale de son poste, elle se voit désemparée. ■

Flore Couto
capmag@capmagellan.org

Brève

LES FILMS DE PAULO ROCHA RESTAURÉS AUX ETATS-UNIS

Le film *Mudar de Vida* (Changer de Vie) réalisé en 1966 par Paulo Rocha, un des fondateurs du Novo Cinema au Portugal, a été restauré en version 4K.

Ce drame raconte l'histoire d'un village de pêcheurs du nord du Portugal et d'Adelino qui, de retour de la guerre d'Angola, découvre que sa femme a épousé son frère pendant son absence. Le film *Verde Anos*, réalisation du même cinéaste de 1963, a lui aussi été restauré. Les films sont désormais disponibles aux

Etats-Unis en DVD et plateforme VOD.

Il y seront également disponibles dans les salles de cinéma une fois ouvertes, et prochainement au Royaume Uni.

Pour l'instant, les films ont été diffusés dans 25 salles de cinéma virtuelles américaines, dont les salles du Lincoln Film Center de New York ou encore du Wexner Center for the Arts à Columbus.

Flore Couto
capmag@capmagellan.org

ADRESSES

LE NOUVEAU LATINA

20, rue du Temple
75004 Paris Cedex
tél.: 01 42 78 47 86

CINÉMAST. ANDRÉ DES ARTS

30, rue St. André des Arts
75006 Paris
tél.: 01 43 26 48 18

CINÉMA ARLEQUIN

76, rue de Rennes
75006 Paris
tél.: 0892 68 48 24

Mercúrio junta Carolina Deslandes e Jimmy P

E do nosso conhecimento que o panorama pandémico atual afeta violentamente o mundo artístico.

No entanto, o ser humano surpreende sempre, e no seio de tanto impedimento, isto é, de não haver beijos, abraços, carinho e música (que são coisas que tanta falta nos fazem), duas das vozes mais atuais do panorama musical português acabam de se juntar num EP, completamente, inesperado. Como uma forma de combate ao isolamento imposto pela pandemia do Covid-19, Carolina Deslandes e Jimmy P, que contam com uma amizade longa, resolveram dar asas à sua criatividade. Surgiu então "Mercúrio" um EP que é composto por 5 temas: "Don't Let me Down", "Jogo Sujo", "Ruas da Cidade", "Leva-me a Casa" e "Dizer Adeus". Sobre este projeto, Carolina Deslandes revela que o mesmo foi algo inesperado e "como um escape emocional numa altura em que o confinamento se tornou irrespírável. Sentímos falta de criar, de nos voltarmos a sentir artistas na nossa rotina e na nossa cabeça. Eu já tinha dito ao Jimmy que queria muito fazer um projeto com ele, mas na correria das nossas



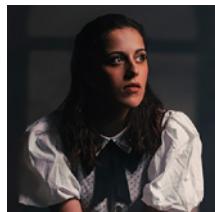
vidas nunca se tinha proporcionado. Foi este o momento. São canções e histórias divididas entre dois universos, dois artistas, dois pais e dois amigos. O Jimmy fez com que eu elevasse a minha escrita e a minha essência enquanto artista, saio deste projeto uma nova Carolina. E gosto mais desta. [...]" Jimmy P acrescenta que "este projeto concretiza um desejo antigo de fazer música em parceria com outro artista. Acredito que este projeto acontece numa altura muito simétrica das

nossas vidas. Somos amigos de longa data, somos pais, e creio que nos encontrámos num lugar espiritual e emocional muito parecido, daí este encontro musical ter acontecido de forma tão natural e honesta. Contudo, é importante salientar que nasce de uma necessidade, de nos sentirmos vivos e músicos, numa altura em que estamos impedidos de fazer espetáculos. Entre a monotonia do confinamento e as rotinas diárias com os filhos, foi em chamadas em FaceTime a altas horas que encontrámos em 'Mercúrio' uma forma de manter a sanidade (...)".

Os dois artistas já tinham trabalhado juntos, anteriormente, num tema que tem por nome "Contigo", que conta com cerca de 3 700 000 visualizações no YouTube. Os temas que constituem este EP surpresa foram desvendados todos de uma só vez, assim como, o respectivo videoclip de cada tema. Encontram-se disponíveis em todas as plataformas digitais. ■

Joana Carneiro
capmag@capmagellan.org

Coups de cœur



SARA CORREIA
"CHEGOU TÃO TARDE" UNIVERSAL MUSIC PORTUGAL (2020)

Depois de ter lançado o seu álbum de estreia em 2018, com 11 temas de fado, Sara Correia lançou nos finais do mês de Março desde ano, o seu mais recente single "Chegou Tão Tarde".

O single já tem mais de 100 000 visualizações no YouTube e já foi apresentado em várias estações televisivas.

Sara Correia espera começar a sua tour já no dia 14 de Agosto, mas há muitas outras datas disponíveis.

À découvrir !



BÁRBARA TINOCO - "A FUGIR DE SER"
SOUNDHILL STUDIOS (2020)

No dia 29/07 realizou-se a Gala dos Prémios Play, que reúne grandes nomes da música portuguesa. Este ano, a nomes como o de Lena D'Água, Camané, entre outros, juntou-se o de Bárbara Tinoco, como vencedora do prémio revelação. A artista ficou conhecida na sua breve passagem pelo The Voice, onde cantou um original. Apesar da curta experiência, Bárbara lançou esse original como single de estreia e já tem mais de 5 milhões de acessos no YouTube. No mês de Julho, Bárbara lançou um outro single ("A fugir de ser") que está disponível em todas as plataformas digitais. Indispensable !



INTERNACIONAL PORTUGUESE MUSIC AWARDS - IPMA (2020)

No final do mês passado, deu-se a Gala Internacional Portuguese Music Awards, que distingue artistas com ascendência portuguesa. Sónia Araújo foi a apresentadora do evento e contou com a participação de nomes da música portuguesa. As categorias eram 5, e os nomes dos vencedores foram: Tyler & Ryan (EUA); Nelson Conceição (PT); Dan Tibério (FR); Fátima Santos (EUA); Carlos Leitão (PT). A Gala teve transmissão online e está disponível na plataforma YouTube.

À découvrir !

AGENDA

⚠ Attention:

Atenção! Em período de crise sanitária mundial devido ao Covid-19, algumas das informações abaixo indicadas estão sujeitas a modificação ou adaptação.

FESTA DO JAZZ

Na sua 18ª edição, a festa do Jazz vai ter lugar no Centro Cultural de Belém, em Lisboa. No entanto, atendendo ao panorama pandémico que todos enfrentamos, os concertos terão transmissão online!

Será realizado no Pequeno Auditório do Centro Cultural de Belém entre os dias 12 e 13 de setembro.

Para além da música, haverá espaços de reflexão sobre a cultura portuguesa.

DIOGO PIÇARRA



Atendendo ao Covid-19, o artista viu-se obrigado a adiar o seu concerto, inicialmente marcado para 28 de Março de 2020. Primeiro, foi adiado para 12 de Setembro de 2020, no entanto, por questões de segurança, o concerto foi alvo de dois adiamentos, tendo pelo momento, data marcada para o dia 20 de Março de 2021! De salientar que os bilhetes já adquiridos são válidos para a nova data.

NOITES F

Apesar da pandemia, Faro vai receber durante um mês várias vozes para as "Noites F". O evento teve o seu início a 13 de Agosto e terá o seu término a 13 de Setembro e está sujeito a um



restrito plano de segurança e higiene, a fim de respeitar as diretrizes da DGS.

- 03/09 – Sérgio Godinho
- 04/09 – Carolina Deslandes e Jimmy P
- 05/09 – Luís de Matos
- 06/09 – António Zambujo
- 10/09 – Salvador Martinha
- 11/09 – Tiago Nacarato & Bárbara Tinoco
- 12/09 – Piruka e a 13/09 – Miguel Araújo.

GUNS N' ROSES



Uma das bandas norte americanas de heavy metal com mais sucesso do mundo anunciou as novas datas da sua digressão europeia, que havia sido adiada devido ao Covid-19, e a digressão terá início em Portugal!

Guns n'Roses vão passar pelo Passeio Marítimo de Algés no dia 2 de Junho de 2021.

A banda australiana vai marcar presença em Portugal no ano de 2021, tanto a norte como a sul.

No dia 23 de março de 2021 atuará no Hard Club no Porto, e no dia 24 estará no Café Coliseu!

Os bilhetes já estão à venda. Não percas!



já disponível
na NOS



POSIÇÃO 161
PACK CANAIS EXTRA



#APAIXAODAMUSICA

TRACETOCA.TV



Eliete ou la fin de la femme moderne

La bande-dessinée « Carolina » est une merveille graphique qui nous a échappé et qui mérite d'être mise en avant autant pour la beauté de l'illustration que pour l'histoire racontée : celle de Carolina Maria de Jesus. Femme noire, pauvre, habitante d'une favela, mère de trois enfants et rendue célèbre grâce à son roman « Le dépotoir », en portugais « O quarto do despejo, dário de uma favelada » publié au Brésil en 1960 et vendu à plus de 100 000 exemplaires en quelques mois. Un succès mondial aussi car le livre fut alors traduit en 13 langues différentes ! À défaut de révolutionner la vie de la favela il mettra en lumière les conditions inacceptables et injustes dans lesquelles vivent ses habitants.

Carolina Maria de Jesus est née en 1914 dans le Minas Gerais, elle quitte la région dans les années 40 pour São Paulo. Dans cette ville, symbole à l'époque de la modernisation nationale, elle exercera plusieurs activités, toutes très précaires et deviendra finalement chiffonnier. Elle s'installe avec ses trois enfants dans la favela do Canindé, proche du fleuve Tietê.

Malgré sa brève scolarisation Carolina sait et aime passionnément lire ... Enfant elle souffre de mots de tête, un médecin spirite l'examine et explique qu'elle sera poète. Selon lui, elle a trop d'idées pour trop peu d'espace dans sa boîte crânienne ! Diagnostique surprenant mais un présage qui se révélera être vrai.

Carolina est une femme forte, indépendante elle ne veut pas d'homme dans sa vie, le peu de temps



qui lui reste après avoir travaillé elle préfère le garder pour lire et écrire. Ces moments lui apportent la sérénité. La réalité décrite est dure, loin d'être idéalisée, la misère divise bel et bien dans la favela.

Carolina raconte son combat contre la faim. Tous les jours elle doit se réveiller pour trouver l'argent qui permettra de nourrir ses enfants, tous les jours elle tente de les préserver du mieux qu'elle peut contre la violence de la favela, la promiscuité malsaine, le manque d'eau, les problèmes d'alcoolisme ... Elle écrit le manque de solidarité, le racisme des élites, la corruption et l'hypocrisie des politiques.

Son rêve ... être publiée. Cela se réalisera lorsqu'un journaliste viendra en 1958 dans la favela pour faire un reportage. Carolina lui montre ses écrits. Il lui promet qu'elles sera éditée, c'est le cas en 1960 ! Elle quitte alors la favela et vivra le succès. Elle réalisera un autre de ses rêves : s'acheter une maison en dur. Elle publierà encore deux livres et terminera simplement sa vie.

La bande-dessinée « Carolina » permet au public francophone de découvrir ou redécouvrir l'histoire hors du commun de cette femme. Un exemple de courage, de force et de persévérance. ■

Eliete, la vie normale, Dulce Maria Cardoso, éditions Chandeigne, traduction d'Elodie Dupau

Ana Maria Torres
capmag@capmagellan.org

ADRESSES

LIBRAIRIE PORTUGAISE & BRÉSILIENNE CHANDEIGNE

19/21, rue des Fossés
Saint-Jacques,
Place de l'Estrapade
75005 Paris
tél. : 01 43 36 34 37

INSTITUTO CAMÕES 6, passage Dombasle 75015 Paris tél. : 01 53 92 01 00

CENTRE CULTUREL CALOUSTE GULBENKIAN

39, bd. de la Tour
Maubourg
75007 Paris
tél. : 01 53 23 93 93

BIBLIOTHÈQUE BUFFON 15bis, rue Buffon 75005 Paris tél. : 01 55 43 25 25

CENTRE EUROPÉEN DE DIFFUSION DE LA PRESSE PORTUGAISE

13, avenue de la Mésange
94100 Saint-Maur-des-Fossés
tél. : 01 48 85 23 15

LA NOUVELLE BIBLIOTHÈQUE GULBENKIAN À PARIS

Depuis le 15 juin, les locaux de la bibliothèque ont déménagé.
Pour aller consulter ou emprunter des ouvrages, n'hésitez pas à réserver un horaire et connaître les règles disponibles sur ce site : gulbenkian.pt/paris
Bibliothèque Gulbenkian
Maison du Portugal 7P,
bd Jourdan
75014 Paris

AGENDA

FEIRA DO LIVRO DO PORTO 2020

28 de agosto - 13 de setembro 2020

Feira do Livro homenageia Leonor de Almeida e Maria de Sousa numa edição marcada pelo poder da palavra no feminino. A partir do mote "Alegria para o fim do mundo" transscrito do livro de Andreia C. Faria, a edição de 2020 da Feira do Livro do Porto introduz várias novidades, transportando a aprendizagem da pandemia vivida nos últimos meses.

Jardins do Palácio de Cristal
R. de Dom Manuel II - 4050-346 Porto

FEIRA DO LIVRO DE LISBOA 2020

27 de agosto - 13 de setembro 2020
Durante 18 dias, os livros vão voltar a encher o Parque Eduardo VII, através de centenas de marcas editoriais, com o objetivo de promover o livro e os hábitos de leitura, atrair visitantes de todo o país, e promover uma "intensa programação para toda a família."
Parque Eduardo VII - 1070-051 Lisboa

FESTA DO AVANTE AVANTEATRO

4 a 6 de Setembro 2020

O Avanteatro, cumprindo com as medidas sanitárias que a actual situação exige, assumirá a componente de teatro de rua e contará com uma programação de diversas expressões: teatro, música, poesia, vídeo documental. Este espaço vai assinalar o centenário de Bernardo Santaren (1920-1980)
Quinta da Atalaia
Avenida Baía Natural do Seixal
2845-415 Amora-Seixal

Exposition

Viva Latina ! de Sebastião Salgado



© Sebastião Salgado



Chaque année, La Gacilly se transforme en village aux images. Ses rues et ses jardins se font lieux de déambulation artistique, où l'on peut découvrir des photographies en grand format, exposées à ciel ouvert. Le Festival de photographie de La Gacilly se propose pour sa 17e édition d'axer sa programmation sur la création contemporaine en Amérique du sud. Il met en avant des artistes venus d'Argentine, d'Equateur, du Chili et du Mexique, mais aussi et surtout du Brésil. Sur les onze photographes exposés, cinq sont en effet brésiliens. Leur œuvre explore les enjeux sociaux, politiques et environnementaux qui préoccupent le Brésil à l'heure actuelle.

L'AMAZONIE : POUMON VERT ET CŒUR DE LA LUTTE

Une lutte se joue au cœur de l'Amazonie entre les intérêts économiques des fermiers et grandes entreprises qui poussent à la déforestation, l'effort de préservation environnementale de la forêt et la sauvegarde des communautés indigènes qui l'habitent. Pour capturer ces tensions sur le terrain, la photographe brésilienne Carolina Arantes s'est rendue à Altamira, dans l'État du Pará, épicentre des incendies qui ont ravagé l'Amazonie l'année dernière.

La ville se fait le carrefour d'un nouveau Far West, où s'affrontent les paysans qui veulent brûler la forêt pour créer de nouveaux pâturages à leur élevage de bovins, les indiens qui se font voler leur terre, et plus généralement les défenseurs de l'environnement. Les clichés de Carolina Arantes dépeignent ainsi, comme l'indique le titre de son exposition, « La Ruée vers l'or vert ». Le travail de Carl de Souza complète cette vision dans l'exposition « La révolte des Indiens d'Amazonie ». Au moment où 300 leaders indigènes se réunissaient pour défendre la survie de leurs communautés, le photographe a décidé de suivre pendant plusieurs mois la lutte des peuples autochtones menée au quotidien.

LA FOURMILIÈRE HUMAINE ET LA MACHINE INDUSTRIELLE

Les photographes Sebastião Salgado et Cássio Vasconcelos retracent quant à eux une certaine démesure de la modernité. Le premier le fait au travers d'une étude, intitulée « La Main de l'Homme », sur la fin de la révolution industrielle. Il capturait notamment, en 1986, la mine à ciel ouvert de la Serra Pelada au Brésil. Le photographe s'en rappelle comme d'une véritable fourmilière humaine : « Devant moi s'ouvrait une immense fosse de presque deux cents mètres de diamètre pour une profondeur identique, où grouillaient des dizaines de milliers d'hommes à peine vêtus, dont la moitié montait de lourds sacs de terre sur de fragiles échelles en bois, les autres dévalant les pentes boueuses pour rejoindre le gouffre. Ils cherchaient de l'or. »

Ces images d'une multitude d'hommes au travail entre curieusement en parallèle avec la série « Au delà du réel » de Cássio Vasconcelos. Ses photographies, retouchées, donnent à voir une accumulation cauchemardesque de nos productions : un tarmac imaginaire contenant 250 avions ou un alignement de 50 000 voitures, par exemple.

Les images impressionnent, quand bien même les chiffres qu'elles représentent sont largement en deçà de la réalité : la ville de São Paulo compte ainsi 5 millions de véhicules. Le travail de Cássio Vasconcelos révèle un monde industriel dominé par les machines.

Du 1 juillet au 30 octobre 2020

Festival Photo La Gacilly

Place de la Ferronerie

56 200 La Gacilly

Caroline Gomes

capmag@capmagellan.org

AGENDA

« MULHERES » DE LUISA DÖRR

Du lundi 1er juillet
au vendredi 30 octobre 2020

La programmation « Viva Latina ! » du Festival de photographie à La Gacilly compte également le travail d'une jeune photographe brésilienne, Luisa Dörr, récompensée par le prix World Press Photo 2019. Son travail artistique se veut militant, en revendiquant la place des femmes devant comme derrière l'objectif. Elle tire ainsi le portrait de ses contemporaines – qu'elles viennent de milieux aisés ou bien de milieux défavorisés – et explorent des cultures féminines de différents pays.

L'exposition « Mulheres » capture notamment le travail de préparation de costumes des femmes, une année avant la fête populaire des Fallas de Valence, en Espagne. Une fois leurs robes prêtées, elles déambulent dans les rues aux côtés de gigantesques sculptures en papier mâché. Luisa Dörr montre aussi l'univers des Flying Cholitas, ces catcheuses en jupon qui promeuvent l'émancipation des femmes en Bolivie en s'emparant des codes masculins de la lutte. Les cultures représentées oscillent ainsi entre tradition et modernité.

Exposition en plein air

Libre accès à tout moment

Festival Photo La Gacilly

Place de la Ferronerie

52 600 La Gacilly

Apprendre le Portugais en ligne avec Des Ailes pour le Portugal !

La coopérative du Centre franco-portugais de Bourges reprend Driiiiiiiing ! L'heure de la rentrée a sonné et, cette année encore, la rédaction de Cap Magellan continue de suivre les moindres faits et gestes des associations lusophones en France. Créeée en Août 2015, l'association « Des Ailes pour le Portugal » a pour but de mettre à l'honneur l'institution « ASAS » de Santo Tirso, située au nord du Portugal, qui comprend un centre d'hébergement pour enfants orphelins ou en danger, un centre communautaire pour familles défavorisées et un pôle d'aides pour les personnes âgées isolées.

Comme nous l'avons mentionné dans plusieurs articles, l'association n'étant que financée à 60% par l'Etat portugais, elle cherche à combler les 40% manquants par des dons, mais aussi par des services payants. Ainsi, depuis Septembre 2016, l'Association propose des cours de portugais – de septembre à juin –, pour tous les âges (3 à 99 ans) et niveaux, et dans deux villes différentes : Saint-Herblain (44) et Cholet (49). Toutefois, au vu de la situation actuelle de pandémie, celle-ci a décidé de répondre aux nombreuses demandes en ouvrant pour la toute première fois, en plus des cours présentiels, des cours de portugais en visioconférence ! Ces cours, possibles à partir de 16 ans, se dérouleront chaque semaine, de septembre à juin (hors vacances scolaires), à raison d'1h30, par petits groupes de niveau.

L'enseignant de l'association organise ses cours en fonction du niveau et des compétences de chacun, débutants ou initiés, et proposera le cours le plus adapté à ses élèves. De façon à ce que l'enseignement du portugais soit plus attractif et afin de respecter les mesures sanitaires, les élèves dont les cours se feront en présentiel seront divisés en petits groupes. C'est pourquoi le nombre de places est limité, et il faut donc se dépêcher pour s'inscrire. Que vous soyez lusodescendants, conjoint d'un lusophone, retraité souhaitant s'installer au Portugal, amoureux du Portugal et de sa culture, entrepreneur, ou encore étudiant, ces cours sont faits pour vous. N'hésitez pas à vous inscrire et à apprendre cette magnifique langue avec « Des Ailes pour le Portugal » ! Non seulement vous apprendrez la langue la plus parlée dans l'hémisphère sud, comme vous le ferez en aidant une bonne cause !

« Les Ailes du Portugal » étant une association caritative, la totalité des bénéfices de ces cours sont au profit des enfants de l'institution ASAS de Santo Tirso au Portugal, et des familles qui en dépendent.

COMMENT S'INSCRIRE ?

Les inscriptions pour l'année 2020-2021 sont ouvertes. Cette année, en raison de la crise sanitaire actuelle, les inscriptions se réaliseront uniquement en ligne:



Vous pouvez vous inscrire sur : desailespourleportugal.wordpress.com

TARIFS

-Cours pour adultes (1h30 / semaine de septembre à juin hors vacances scolaires) : 260 €, avec possibilité d'accueillir des élèves à partir du niveau lycée dans le groupe adulte.

-Cours enfants /adolescents (dès 3 ans - 1h30 / semaine de septembre à juin hors vacances scolaires) : 240€

-Cours en visioconférence (dès 16 ans - 1h30 / semaine de septembre à juin hors vacances scolaires) : 250€

-À partir du 3e inscrit de la même famille (vivant sous le même toit, livret de famille à l'appui): 210€

CONTACTS

Site internet de l'Association : desailespourleportugal.wordpress.com
Téléphone (pour plus d'informations) : 06.16.46.06.34 ■

Solène Esteves Martins

Étudiante à Sciences Po Bordeaux et Faculté d'Economie de Coimbra
capmag@capmagellan.org

AGENDA

Appel aux candidatures – Duos pour la Nuit de Gala Paris 2020

La Nuit de Gala à Paris, organisée chaque année par Cap Magellan, est de retour cette année, sous réserve de modification ou d'adaptation, compte tenu des mesures gouvernementales mises en œuvre pour lutter contre la pandémie de Covid-19.

Nous recherchons des jeunes ayant un talent musical pour participer aux duos musicaux du Gala ! Donc, si vous êtes de descendance portugaise ou si vous appartenez à la communauté lusophile, si vous voulez participer au plus grand Gala de la communauté portugaise à Paris, aux côtés d'un des plus grands noms du monde musical portugais, n'hésitez pas à nous envoyer une petite vidéo où vous montrez votre

talent à evenements@capmagellan.org, avec vos données, telles que :

- Nom complet ;
 - Adresse ;
 - Date de naissance.
- Vous pouvez postuler jusqu'au 4 septembre !**
Bonne chance !
capmagellan.com

Le Portugal à l'honneur lors de la Foire économique régionale d'Autun

Le Portugal sera le pays invité d'honneur de l'édition de cette année de la foire économique d'Autun (71), qui se déroulera du 17 au 20 septembre dans le parc des expositions de la ville.

La foire, qui occupe près de dix mille mètres carrés, mettra en valeur différents secteurs, métiers et activités essentiels au développement économique de la région (commerce, artisanat, ...).



Ouverture
des stands
à partir
de 14h
jusqu'à 18h



FORUM, DE RENTRÉE SAMEDI 5 SEPTEMBRE 2020

PARVIS DE LA MAIRIE,
PLACE JACQUES DEMY,
ET RUES ALENTOURS

Buvette
toute
l'après-midi

Les associations assureront
le bon respect des mesures
de sécurité et des gestes
barrières.

Révolution au Benfica Lisbonne

Après la fin de saison catastrophique de l'équipe première, Benfica se devait de changer quelque chose dans son effectif professionnel. Ayant laissé à son historique rival du FC Porto les deux trophées nationaux (le Championnat et la Coupe du Portugal), les Lisboètes n'avaient d'autres choix que de reconstruire leur équipe et repartir sur un nouveau cycle.

L'éternel Jorge Jesus revient au club après la démission de Bruno Lage. Et Benfica vient de recruter en l'espace de quelques jours trois joueurs de classe mondiale par Jan Verthonghen, Everton et Luca Waldschmidt. Alors que peut-on attendre de Benfica cette année après ce recrutement massif ?

Exit Bruno Lage, retour de Jorge Jesus. Le message du technicien portugais ne passait plus chez ses joueurs. Certains de ses choix comme le recrutement onéreux de Julian Weigl lui étaient vivement reproché par ses supporters. Et le jeu proposé par ses joueurs était bien loin du niveau que doit afficher un club de ce rang. Le confinement lui a sans doute porté préjudice. Les supporters « benfiquistes » voyant leurs joueurs en grande difficulté par rapport aux objectifs élevés du club ont fait comprendre leur mécontentement par des tags et jets de pierres sur le bus du club. C'en était trop pour Bruno Lage qui a démissionné. Son adjoint Nelson Veríssimo a repris les rênes de l'équipe première jusqu'à la fin de la saison. Jorge Jesus revient donc à la maison après avoir déjà entraîné Benfica entre 2009 et 2015.



DE NOUVEAUX JOUEURS DÉJÀ RECRUTÉS

Un renouveau de l'équipe première passait également par le recrutement de nouveaux joueurs afin d'instaurer un nouveau cycle dans l'équipe et de repartir sur de nouvelles bases. 3 joueurs sont déjà arrivés : Jan Verthonghen, Everton et Luca Waldschmidt. Ces nouveaux joueurs devraient apporter de la fraîcheur dans l'effectif lisboète.

Verthonghen devrait amener toute son expérience acquise en Premier League alors qu'Everton et Waldschmidt, joueurs à vocation offensive, amèneront leur fougue.

Un autre attaquant est attendu dans la capitale portugaise, en la personne d'Edinson Cavani. Le buteur uruguayen, plus sous contrat avec le Paris Saint-Germain est à la recherche d'un nouveau club, d'un nouveau défi, et Benfica pourrait bien lui proposer ce nouveau projet cet été.

GÉRER LES JEUNES PÉPITES DU BENFICA

Durant la période où Bruno Lage officiait en tant qu'entraîneur au Benfica Lisbonne, sa confiance envers les jeunes pousses lisboètes n'a jamais été élevée. De nombreux jeunes comme Florentino ou Jota, pourtant promis à un bel avenir au sein du club n'ont jamais eu beaucoup de temps de jeu. Alors en arrivant, Jorge Jesus devra les intégrer pleinement dans son effectif en leur donnant des minutes afin de démontrer à tout le monde que le centre de formation du Benfica peut produire de très bons joueurs. ■

Quentin Martins - Étudiant à l'Institut européen de Journalisme
capmag@capmagellan.fr

Brève

DA COSTA CHAMPION DU MONDE !

Arrivé au début de la saison dans une nouvelle équipe, Antonio Felix Da Costa n'a pas raté ses débuts. En effet, le Portugais est allé chercher le titre de champion du monde de Formule E au sein de l'écurie DS Tcheetah.

Le pilote était bien aidé par son coéquipier Jean-Eric Vergne, qui n'était pas moins que le double champion du monde en titre. La saison n'avait pas idéalement

commencé pour Da Costa avec seulement un point en deux courses. Mais son succès à Marrakech l'a remis en course dans la lutte pour le championnat. La longue pause de cinq mois due à la crise sanitaire n'a pas refroidi le pilote puisque qu'il est reparti de plus belle lors des six dernières manches (toutes disputées à Berlin). La saison prochaine, Antonio Felix Da Costa visera un second titre de champion du monde chez son écurie dès le 16 Janvier 2021 à Santiago au Chili. ■

Quentin Martins - capmag@capmagellan.fr

BRÈVE



LA FORMULE 1 POSE SES VALISES À PORTIMAO

Après avoir déserté le Portugal durant 24 ans, la Formule 1 fait son grand retour au Portugal.

Le Grand Prix aura lieu sur le circuit international de l'Algarve à Portimao du 23 au 25 Octobre.

Située dans le sud du pays, la piste deviendra le quatrième circuit portugais après Porto, Monsanto et Estoril à accueillir une manche du championnat du monde.

Depuis le premier grand prix cette saison, aucune course n'a été ouverte aux spectateurs jusqu'à présent. Néanmoins, la F1 a confirmé la présence de fans dans les tribunes pour le retour de l'épreuve reine du sport automobile au Portugal.

Une billetterie en ligne a été mise en place afin de permettre aux fans d'acheter des tickets pour le Grand Prix du Portugal. ■

Quentin Martins
capmag@capmagellan.fr

Eurogrupo

A nova liderança



No dia 9 de Junho 2020, o economista português Mário Centeno demitiu-se do cargo de Ministro das Finanças de Portugal. Comunicou também que não pretendia desempenhar um segundo mandato na liderança do Eurogrupo. O "CR7 do Ecofin" tinha outros planos para o seu futuro – e liderar o resgate da Europa da maior crise económica das últimas décadas não faz parte deles. Enquanto Mário Centeno conseguiu uma nomeação controversa como governador do Banco de Portugal, três ministros europeus disputaram o cargo europeu. O conservador irlandês Paschal Donohoe foi quem acabou por juntar o maior número de votações e assumiu o cargo no passado mês de Julho.

O ex-presidente do Eurogrupo, Mário Centeno, abraçou esta função em 2017. Apesar de expectativas otimistas por parte dos parceiros europeus, o balanço final do seu mandato de dois anos e meio não convenceu. Entre os seus principais objetivos estava a reforma da zona euro que não conseguiu atingir. Teria tido a oportunidade de alcançar esse objetivo no período de um segundo mandato – impulsionado pelas medidas de apoio à recuperação da economia afetada pela crise pandémica – mas Centeno preferiu sair de cena. Salienta-se todavia que antes de despedir-se da liderança do Eurogrupo, o ex-ministro português ainda conseguiu a aprovação de um importante pacote de apoio à economia europeia.

Porém, realça-se que uma das maiores críticas ao ex-presidente da zona euro era a sua falta de carisma e de autoridade – afetando ainda a imagem do Eurogrupo como órgão relevante para a coordenação das políticas económicas. Em Portugal, Mário Centeno encontrou um cargo de prestígio longe do foco dos media europeus. Pouco tempo depois de anunciar a sua demissão da função de Ministro das Finanças, o economista foi nomeado governador do Banco de Portugal pelo seu sucessor, João Leão. A nomeação não deixou de ser polémica por estar repleta de conflitos de interesses...

Os três aspirantes à presidência do Eurogrupo eram o irlandês Paschal Donohoe (PPE), a espanhola Nadia Calviño (S&D) e o luxemburguês Pierre Gramegna (ALDE). Antes de desempenhar o cargo de Ministro das Finanças desde 2017, Paschal Donohoe assumiu a chefia de várias pastas no governo irlandês: Assuntos Europeus, Transportes, Turismo e Desporto, e ainda a Despesa Pública e Reforma. Como novo presidente do Eurogrupo, ele terá a difícil tarefa de lidar com a crise económica que afetou todos os países

da União Europeia mas também de reaver a reputação deste órgão. Será exigido a Donohoe, uma postura mais firme e de confiança, contrastando com o seu predecessor.

Em final de Julho, e após dias de longas negociações, os 27 países da UE chegaram ao acordo sobre o plano de recuperação e o quadro financeiro plurianual para 2021-2027. Um acordo histórico em que pela primeira vez a UE poderá emitir dívida conjunta. O orçamento da UE também será, exponencialmente, aumentado – o orçamento do plano de recuperação de 750 bilhões de euros representa 5,7% do PIB da UE contra o 1% do PIB no quadro financeiro plurianual 2014-2020.

No entanto, para o economista Marc Touati, Presidente do gabinete ACDEFI, se a governança da UE e da zona euro não melhorarem, os 750 bilhões de euros anunciados pela Comissão europeia não servirão de nada e poderão causar uma enorme perda para os contribuintes europeus.

Portanto, devemos ainda esperar do novo presidente do Eurogrupo aquilo que Mário Centeno não conseguiu fazer: as tais reformas estruturais da zona euro. Stay tuned... ■

Adeline Afonso, Union des Fédéralistes Européens (UEF)- www.uef.fr
Étudiante à Sorbonne Université e Universidade de São Paulo

AGENDA

L'Allemagne et les priorités de sa présidence du Conseil de l'UE

Mardi 22 septembre de 18h30 à 20h
L'Allemagne assure la présidence tournante du Conseil de l'Union européenne entre juillet et décembre 2020. C'est à son tour d'impulser les travaux du Conseil tout en maintenant la continuité du programme européen, dictés par son slogan : "Ensemble pour la relance de l'Europe". Quelle dynamique cette présidence va-t-elle mettre en place pour l'Union européenne ? Quels sont les grands thèmes abordés dans le contexte de la pandémie de COVID-19 ? La conférence comptera sur la participation de Pascal Hector, Ministre plénipotentiaire, Ambassade d'Allemagne à Paris, et de Catherine Lalumière, présidente de la Maison de l'Europe de Paris.

Maison de l'Europe à Paris

Journée européenne du patrimoine – 37^e édition

Du 19 au 20 septembre

Grâce au thème "Patrimoine et éducation : apprendre pour la vie !", les Journées européennes du patrimoine illustreront - d'une manière conviviale et souvent ludique - tout le potentiel que recèle le patrimoine en tant qu'outil d'apprentissage et source d'inspiration pour l'avenir. Le temps d'un week-end, partout en France, propriétaires publics et privés de monuments historiques, membres d'associations, conservateurs du patrimoine, restaurateurs de biens et d'objets patrimoniaux, architectes... se mobilisent pour mettre en valeur le patrimoine sous toutes ses formes. Ils proposent aux visiteurs *in situ* ou connectés de nombreuses animations et expériences culturelles : visites guidées, démonstrations de savoir-faire, expositions, jeux/quiz, lectures, etc.

Arroz de Marisco

Uma das sete maravillas

Cet article est pour moi l'occasion de vous dire au revoir et de passer le flambeau à un autre rédacteur. C'est pour moi une page qui se tourne, une page de 5 ans de rédaction pour le CAPMag et sa section gastronomie. Je reviendrais ponctuellement pour vous apporter ma couleur et ma joie de vivre !



Rien de mieux pour cela que de vous proposer la première recette évoquée en Septembre 2016, celle du « Arroz de marisco ». Après le beau temps, pendant les vacances d'été, retour au travail et à la grisaille (enfin pas trop quand même). Tout en restant prudent face à la pandémie de COVID-19. Pendant ces vacances les plus chanceux ont eu l'occasion d'aller en vacances au Portugal et donc de goûter à nos excellents plats. Aujourd'hui je vous emmène à la découverte du centre du Portugal découvrir un plat incontournable, plus précisément à Praia da Vieira situé dans le district de Leiria.

Ce plat est si incontournable qu'il a été élu l'une des sept merveilles de la gastronomie portugaise dans la catégorie fruits de mers tout comme l'emblématique « Pastel de belém » dans sa propre catégorie, celle des patisseries. Ce plat connu par beaucoup, surtout de ceux qui raffolent des plats de fruits de mer, est l'« Arroz de marisco ».

Cette recette composée de divers fruits de mer et de riz est un délicieux plat tout droit sorti de la mer. Il prend ses racines dans l'histoire de Praia da Vieira,

petite station balnéaire qui met en avant encore aujourd'hui leurs savoirs faire dont celui de la pêche de façon artisanale. Appelée là-bas « arte-xavega » cette pêche est une véritable institution tant pour les habitants que pour les nombreux touristes.

Cette pêche artisanale est d'ailleurs candidate aux « 7 maravilhas da cultura popular ». Ce plat est aussi connu que la façon de le servir: servi bouillonnant dans une casserole en terre cuite, un autre symbole emblématique du Portugal, c'est une étape incontournable et à part entière de la recette. Il existe beaucoup d'interrogations au sujet des fruits de mers composant ce plat, certains y mettant des pinces de tourteau, d'autres des moules. Mais certains habitants de là-bas crient au sacrilège lorsqu'ils entendent de tels propos.

La composition qui s'entend la plus souvent est celle que je vous propose aujourd'hui mais elle n'est bien sûr qu'indicative et vous pouvez la personnaliser selon votre goût personnel. Les variantes que l'on peut entendre trouvent souvent leurs origines dans les réadaptations des différentes régions du Portugal qui veulent proposer ce plat emblématique. A ne pas confondre, ce plat n'est pas de la paëlla est n'a pas grand-chose en commun avec celui-ci. A bientôt et n'oubliez pas « La gastronomie est l'art d'utiliser la nourriture pour créer le bonheur. » ■

João Lisboa
capmag@capmagellan.org

LES ADRESSES

SAUDADE

34, rue des Bourdonnais
75001 Paris

PORTOLOGIA

42, rue du Chapon - 75003 Paris

COMME À LISBONNE

37, rue du Roi de Sicile - 75004 Paris
20, Rue de Mogador - 75009 Paris

DONANTONIA PASTELARIA

8, rue de la Grange aux Belles
75010 Paris

ANTEPASTO

84 rue du Chemin vert - 75011 Paris

LES COMPTOIRS

DE LISBONNE

14 Rue Faidherbe - 75011 Paris

NOSSA CHURRASQUEIRA

147 Bvd de Charonne - 75011 Paris

DÉLICES DU PAYS

26, Rue Edouard Jacques - 75014 Paris

CAFÉ DU CHÂTEAU

143, rue du Château - 75014 Paris

PASTELARIA BELEM

47, rue Boursault - 75017 Paris

PAU BRAZIL

32, rue Tilsit - 75017 Paris

LISBOA GOURMET

96, Bd des Batignolles - 75017 Paris

COMPTOIR SAUDADE

27 bis, rue de la Jonquière
75017 Paris

PARIS-PORTO

100, rue des Martyrs - 75018 Paris

ALDÊA

11, rue Pierre Brossolette
92600 Asnières-sur-Seine

SALON DE THÉ

RENAISSANCE

48 Boulevard Charles de Gaulle
64140 Lons

Pour être référencé ici :

Tél. : 01 79 35 11 00,

mail : info@capmagellan.org

Recette

LES INGRÉDIENTS (POUR 4 PERSONNES) :

- 4 poignées rases de riz long dit « Arroz Carolino »
- 1 oignon blanc
- 2 gousses d'ail
- De l'huile d'olive
- 5 cuillères à soupe de purée de tomate
- Quelques branches de persil plat
- 1 langouste (environ 500g)
- 300g de crevettes crues
- 300g de palourdes vivantes
- Sel
- piment dit « piri-piri »

LA PRÉPARATION

Commencez par faire revenir dans une casserole en terre cuite de taille moyenne, les oignons émincés, l'ail coupé grossièrement dans un filet d'huile d'olive. Une fois la préparation bien dorée ajoutez les branches de persil ainsi que la purée de tomate et laissez ensuite revenir le tout quelques instants. Couvrir ensuite d'eau aux deux tiers de la casserole et ajouter la langouste coupée en deux sur la longueur ; quand l'ébullition reprend ajoutez le riz, les crevettes crues qui peuvent être décortiquées avant cuisson selon la préférence (en les

laissez entières cela donnera plus de goût au plat). Puis, 5 minutes environ après avoir ajouté le riz, additionnez les palourdes également crues. Assaisonnez de sel et de « piri-piri » à votre convenance et laissez cuire à feu moyen, au maximum 10 minutes après avoir ajouté le riz, tout en surveillant sa cuisson et en remuant de temps à autre. Vous pourrez retirer du feu et présenter directement la casserole en terre cuite à table, la cuisson se terminant devant vos invités. Maintenant régalez-vous avec l'une des sept merveilles de la gastronomie portugaise ! ■

Bonne dégustation !

Vous & vos parents

Legalização de veículos de matrícula estrangeira em Portugal



Arúbrica "vous et vos parents" deste mês debruça-se sobre a legalização automóvel, mais concretamente sobre os custos da mesma. É comumente sabido que Portugal aplica altos impostos sobre veículos (em comparação com os parceiros europeus), o que faz com que, aquando do pedido da troca de matrícula de um veículo estrangeiro, para a Portuguesa, este pedido acarreta, salvo excepções, o pagamento de um imposto.

É o Imposto Sobre Veículos (ISV), devido a partir do momento da importação do veículo para Portugal. O ISV, que procura onerar o contribuinte sobre os custos que a utilização automóvel tem para o meio ambiente e segurança rodoviária, é calculado com base nos seguintes fatores:

- CO2 emitido pela viatura;
- Cilindrada do veículo;
- Idade da viatura, para efeitos de redução do imposto a pagar.

A esta componente variável, que é o imposto a pagar, junta-se a fixa que são os custos administrativos (inspeção do veículo, pedido de certificado de conformidade, pedido de documento único automóvel, etc.). Assim, a legalização de um automóvel de matrícula estrangeira é feita por etapas, que são as seguintes:

- Inspeção do veículo em centro autorizado;
- Homologação do veículo no IMT
- Preenchimento da Declaração Aduaneira de Veículos (DAV) e pagamento do (ISV)
- Atribuição de matrícula Registo do automóvel para emissão do Documento Único Automóvel
- Pagamento do Imposto Único de Circulação

Mas, como inicialmente indicamos, existem excepções ao pagamento da componente variável (o ISV), que permitem ao emigrante legalizar o seu veículo sem ter de pagar tal imposto, podendo economizar vários milhares de euros. Para tanto, o emigrante que tenha residido num Estado membro da União Europeia (UE) ou num país terceiro, e que volte definitivamente para Portugal, pode beneficiar de isenção de ISV, desde que cumpra determinados requisitos:

O interessado deve apresentar comprovativo da residência noutro Estado membro da U.E. ou em país terceiro, por um período de 6 meses, seguidos

ou interpolados, se nesse país vigorarem restrições de estada e da respetiva transferência para Portugal; Para efeitos de contagem do prazo de 6 meses de residência, nas situações em que o país de proveniência estabeleça restrições de estada, se a residência tiver sido em períodos não consecutivos, conta-se o tempo total de permanência no país, com base em certificado emitido pela entidade consular competente, não podendo cada período ser inferior a 183 dias por ano civil. O emigrante tem de ser o proprietário do veículo no país de proveniência, durante pelo menos seis meses antes da transferência de residência, contados a partir da data da emissão do documento do veículo que titula a propriedade.

As pessoas que se encontram no estrangeiro para efeitos de estudos, estágios ou execução de funções até dois anos, não se consideram residentes noutro Estado-membro ou em país terceiro. Última nota para indicar que a Autoridade Tributária e Aduaneira coloca à disposição um simulador que permite tomar conhecimento do montante do ISV a pagar para o pedido de legalização, devendo a esse montante serem juntos os custos fixos. Somados ambos os valores, temos o custo da legalização. ■

Rui Rodrigues
capmag@capmagellan.org

ADRESSES UTILES

CONSULATS GÉNÉRAUX

BORDEAUX

11, rue Henri-Rodel
Tél. : 05 56 00 68 20

LYON

71, rue Crillon
Tél. : 04 78 17 34 40

MARSEILLE

141, Avenue du Prado
Tél. : 04 91 29 95 30

PARIS

6, rue Georges Berger
Tél. : 01 56 33 81 00

STRASBOURG

16, rue Wimpeling
Tél. : 03 88 45 60 40

TOULOUSE

33, avenue Camille Pujol
Tél. : 05 61 80 43 45

CONSULATS HONORAIRES

AJACCIO

8, place Général De Gaulle,
Tél. : 04 95 50 37 34
(dépend du CG Marseille)

DAX

14, route d' Orthez
Tél. : 05 58 74 61 61
(dépend du CG Bordeaux)

ORLÉANS

27-D, rue Marcel Proust
Tél. : 02 38 54 18 65
(dépend du CG Paris)

PAU

30, boulevard Guillemin
Tél. : 06 86 27 22 26
(dépend du CG Bordeaux)

TOURS

21, rue Edouard Vaillant

AUTRES

DGACCP

Avenida Infante Santo, 42,
5º andar, 1350-179 Lisboa
tél. : 00 351 21 792 97 00

AMBASSADE DU PORTUGAL

3 rue Noisiel
75016 Paris
tél. : 01 47 27 35 29

CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE FRANCO PORTUGAISE (CCIFP)

7, av. de la Porte de Vanves
75014 Paris
tél. : 01 79 35 10 00
www.ccifp.fr

Une application pour louer sa parcelle de plage

Avec plus de 100 000 morts le Brésil est l'un des pays les plus touchés par la pandémie actuelle de Covid-19. Étant un pays émergent, il ne possède pas toutes les capacités et les infrastructures d'un pays développé, ce qui rend la lutte contre l'épidémie compliquée.



Une lutte rendue également difficile par la position du Président brésilien Jair Bolsonaro qui qualifie le Covid-19 de « simple grippe » pouvant être guérie grâce à la chloroquine et qui n'en mesure pas la dangerosité. Gérer l'épidémie s'organise donc à un niveau beaucoup plus local et ce sont les maires qui mettent en place des mesures propres à chaque ville. Ainsi, à Rio de Janeiro, le maire Marcelo Crivella a décidé de s'engager pour empêcher la propagation du virus sur les plages cariocas mondialement connues. Interdites d'accès

depuis mars, les plages ont rouvert le 31 juillet mais seulement pour la baignade et la pratique sportive sur le sable. Une pratique cependant compliquée à mettre en place puisque les cariocas ne respectent pas les gestes barrières ni le port du masque sur la plage et ce malgré

l'amende de 17 euros pouvant être infligée. Afin de mieux organiser l'ouverture des plages, le maire a donc décidé de lancer une application permettant de réserver une parcelle de plage. Ainsi, chaque personne ou groupe de personnes pourront respecter la distanciation physique en restant dans leur parcelle attribuée, et cela permettra également de réguler le nombre de personnes présentes sur la plage. ■

Marina Deynat
capmag@capmagellan.org

LUSOFONIA NAS ONDAS

RADIO ALFA

A Rádio Portuguesa em França. Disponível em FM 98.6 (Paris), Satélite : CanalSat (C179) ou FTA Astra (19,2°E-Frq 11568), CABO (Numéricable) e ADSL (DartyBox e SFR/NEUFBox) www.radioalfa.net

IDFM - RADIO ENGHien VOZ DE PORTUGAL

Todos os sábados: 14h-16h
FM 98 / www.idfm98.fr

LUSO MUNDO

Todas as 2as-feiras : 19h-20h
FM 98 / www.idfm98.fr

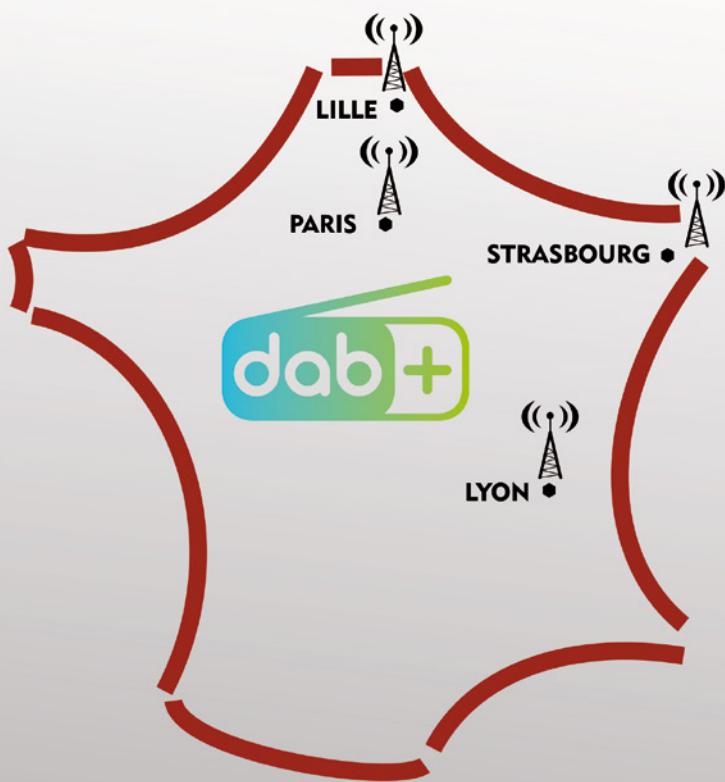
RADIO ALVA

Todos os domingos: 9h30 - 13h
FM 98,1 - Nantes
FM 91,0 - St Nazaire
alternantesfm.net

CAPSAO

La radio latine à Lyon :
FM 99.3 - Lyon
FM 99.4 - Vienne
FM 89.9 - Oyonnax
www.capsao.com ■

Para sugerir a sua rádio ou o seu programa nesta página:
01.79.35.11.00
info@capmagellan.org



PARIS
98.6 FM et DAB+

**LILLE, LYON, STRASBOURG,
DAB+**

www.radioalfa.net

**LA VOIX PORTUGAISE
DE FRANCE**

Miguel Oliveira faz história para o motociclismo português

Português faz história no seu 150.º grande prémio. É o primeiro pódio na categoria principal. Impressionante triunfo do português, que no GP Estíria ultrapassou dois rivais na última curva do Red Bull Ring.

Não sei o que dizer, estou muito emocionado. Há tanto que gostaria de dizer. Quero começar por agradecer a toda a gente que acreditou em mim, a começar pela família, à equipa, os patrocinadores, os fãs portugueses, mostrámos que somos os melhores", começou por dizer o português, após o triunfo na quinta prova da temporada. Prosseguindo com o agradecimento ao "apoio" dos adeptos, Miguel Oliveira destacou o feito, inédito, do motociclismo nacional.

"Fizemos história, hoje, para Portugal. Não podia estar mais feliz por tê-lo conseguido aqui em casa da Red Bull e da KTM", sublinhou o piloto da Tech3.

Miguel Oliveira, que cumpre a segunda temporada em MotoGP, tinha como melhor resultado o sexto lugar no Grande Prémio da República Checa, em Brno, disputado em 09 de agosto último. O português seguia no terceiro lugar e, na última curva do circuito de Spielberg, aproveitou a 'luta' entre o australiano Jack Miller (Ducati) e o espanhol Pol Espargaro (KTM) para vencer a corrida. Miller, que terminou no segundo lugar, felicitou Oliveira, destacando "a importância da vitória do Miguel para Portugal".

"É um feito extraordinário de um promissor piloto português, que muito orgulha Portugal e os portugueses e que merece o reconhecimento do Presidente da República »



« É um feito extraordinário de um promissor piloto português, que muito orgulha Portugal e os portugueses e que merece o reconhecimento do Presidente da República », lê-se numa nota divulgada no 'site' da Presidência da República. Na nota, Marcelo Rebelo de Sousa lembra que Miguel Oliveira "partiu da sétima posição e alcançou a vitória numa ultrapassagem na última curva da prova". O chefe de Estado faz ainda votos para que a vitória se repita em Portugal, na última corrida do campeonato do mundo de MotoGP que se irá disputar em 22 de novembro, em Portimão, no Algarve.

O secretário de Estado da Juventude e do Desporto classificou como "extraordinária"

a vitória de Miguel Oliveira (KTM) no Grande Prémio de MotoGP de Estíria, considerando que esta "enche de orgulho o país". "A vitória na Áustria, apenas na sua segunda época na prova rainha do motociclismo e a correr numa moto que não é de fábrica só confirma o que há muito sabíamos: O Miguel Oliveira é um piloto extraordinário", afirmou João Paulo Rebelo, em declarações à agência Lusa. O governante, que endereçou os parabéns ao piloto da Tech3, referiu que

o triunfo no Grande Prémio de Estíria, em Spielberg, na Áustria, na quinta prova do campeonato, "enche de orgulho o país e o motociclismo nacional". Segundo João Paulo Rebelo, a vitória, a primeira

de Miguel Oliveira e de um português no MotoGP, traz "entusiasmo redobrado" ao Grande Prémio de Portugal, última prova do Mundial de MotoGP, agendada para 22 de novembro, no circuito de Portimão.

Também o Comité Olímpico de Portugal, nas suas páginas nas redes sociais, saudou Miguel Oliveira, com a mensagem: "Primeira vitória de Miguel Oliveira numa prova do Mundial de MotoGP! #COPortugal". ■

Cap Magellan
capmag@capmagellan.org
Fonte: Visão, Observador, Lusa

Brève

CHAMPIONS :

VICTOIRE DU BAYERN MUNICH À LISBONNE FACE AU PSG

Le Bayern Munich tient sa 6^e Ligue des champions, après 1974, 1975, 1976, 2001 et 2013 ! A Lisbonne, les Allemands ont pris la mesure du PSG. Dans une rencontre relativement fermée, à l'instar de nombreuses finales, ce sont surtout les gardiens qui se sont mis en évidence. Impressionnant, Neuer a réussi des arrêts extraordinaires, à l'image de son intervention devant Neymar (18e) ou Marquinhos (69e). Navas, forfait en 1/2 contre Leipzig, a lui aussi tiré son épingle du jeu face à Gnabry ou

Lewandowski, mais il n'a rien pu faire contre la tête piquée de Coman, ancien joueur du PSG, à la 59^e. Les origines du buteur rendent la défaite du PSG encore plus mortifiante.

Paris, 27 ans après le sacre de l'OM, devra encore patienter avant de devenir peut-être le 2^e club français à soulever la Coupe aux grandes oreilles. ■

Cap Magellan - capmag@capmagellan.org

Langue Portugaise

Estudar e Investigar

em Portugal 2020

O Concurso Nacional de Acesso ao Ensino Superior destina 7% das vagas aos emigrantes portugueses e familiares que com eles residam. As candidaturas para o ano letivo de 2020/2021 no âmbito deste contingente especial tinham que ser apresentadas na primeira fase do concurso nacional, entre 7 e 23 de agosto.



Existem 3599 vagas exclusivamente para estes candidatos em todo o sistema de ensino superior público português, que abrange 107 instituições e mais de 5000 cursos, em todas as universidades e institutos politécnicos.

A divulgação das oportunidades oferecidas pelo ensino superior português junto

número de emigrantes e lusodescendentes colocados pelo concurso nacional de acesso.

Além do contingente dedicado de acesso, os candidatos emigrantes e seus familiares podem também aceder ao ensino superior português com o ensino secundário concluído no país de acolhimento através da via profissionalizante; optar

no país de acolhimento, fazer um período de estudo em Portugal ao abrigo do programa de mobilidade Erasmus +.

Eventuais dúvidas, designadamente acerca do reconhecimento de diplomas obtidos no estrangeiro e demais condições de candidatura, devem ser remetidas para o seguinte endereço: acesso@dges.gov.pt.

« Nos últimos dois anos registou-se um aumento de 52% do número de emigrantes e lusodescendentes colocados pelo concurso nacional de acesso. »

das comunidades portuguesas e lusodescendentes, no âmbito do Programa "Estudar e Investigar em Portugal", é uma iniciativa do Governo, com o envolvimento da Direção-Geral do Ensino Superior, do Camões - Instituto da Cooperação e da Língua, da Fundação para a Ciência e a Tecnologia, e das Instituições

Portuguesas de Ensino superior. Nos últimos dois anos registou-se um aumento de 52% do

por um curso técnico superior profissional num instituto politécnico português, com possibilidade de posterior ingresso em licenciatura ou mestrado integrado; frequentar os mais de 1800 cursos de mestrado e 600 de doutoramento da rede de ensino superior público português; trabalhar em investigação nos 350 centros e laboratórios existentes em Portugal, em todos os domínios do conhecimento; e ainda, se já frequentam um curso superior

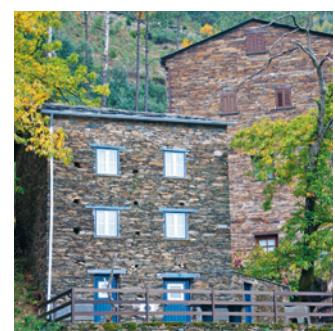
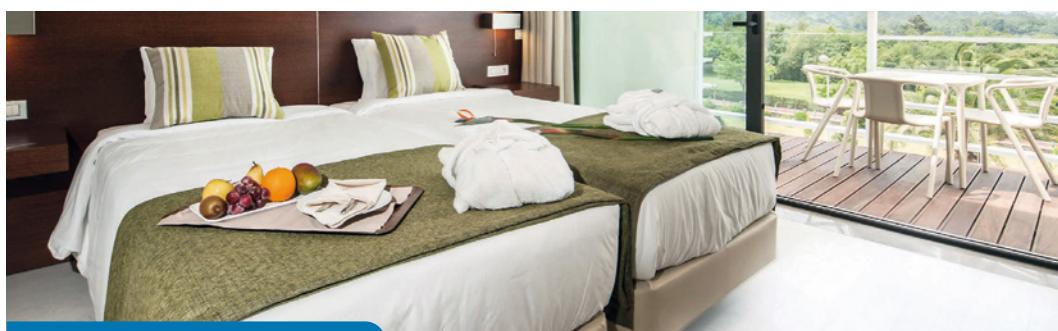
Mais informações acerca deste contingente especial e do programa "Estudar e Investigar em Portugal" podem ser consultadas através das seguintes hiperligações:

www.dges.gov.pt
urlz.fr/dlFN
study-research.pt

Nota à comunicação social - 29 de julho de 2020
MNE / SECTES, República Portuguesa



HÔTELS INATEL



hotelaria@inatel.pt . 210 072 387

INATEL Albufeira Hôtel *
e Praia Hôtel *****

INATEL Caparica

INATEL Foz do Arelho Hôtel ***

INATEL Oeiras

INATEL Flores Hôtel ****

INATEL Vila Ruiva Hôtel ****

**INATEL Linhares da Beira
Hôtel Rural *****

INATEL Piódão Hôtel ****

INATEL Luso

**INATEL Castelo de Vide
São Paulo ** e Jardim *****

INATEL Cerveira Hôtel ****

INATEL Entre-os-Rios

INATEL Porto Santo Hôtel ***

INATEL Manteigas Hôtel *
& Casa da Roda AL**

**INATEL Palace S.Pedro
do Sul Hôtel ******

INATEL Santa Maria da Feira

RÉSERVER DES VOYAGES AVEC INATEL

INATEL Alvalade | 211 156 025 | inatel.alvalade@inatel.pt

INATEL Angra do Heroísmo | 295 215 038 | inatel.aheroismo@inatel.pt

INATEL Aveiro | 234 405 200/1/2/3 | inatel.aveiro@inatel.pt

INATEL Beja | 284 31 80 70 | inatel.beja@inatel.pt

INATEL Braga | 253 613 320 | inatel.braga@inatel.pt

INATEL Bragança | 273 001 100 | inatel.braganca@inatel.pt

INATEL Castelo Branco | 272 001 090/1 | inatel.cbranco@inatel.pt

INATEL Coimbra | 239 853 385/6/7 | inatel.coimbra@inatel.pt

INATEL Covilhã | 275 335 893 | inatel.covilha@inatel.pt

INATEL Évora | 266 730 520 | inatel.evora@inatel.pt

INATEL Faro | 289 898 940 | inatel.faro@inatel.pt

INATEL Funchal | 291 221 614 | inatel.funchal@inatel.pt

INATEL Guarda | 271 212 730 | inatel.guarda@inatel.pt

INATEL Horta | 292 292 812 | inatel.horta@inatel.pt

INATEL Leiria | 244 834 017 | inatel.leiria@inatel.pt

INATEL Ponta Delgada | 296 284 684 | inatel.pdelgada@inatel.pt

INATEL Portalegre | 245 337 016/7/8 | inatel.portalegre@inatel.pt

INATEL Porto | 220 007 950 | inatel.porto@inatel.pt

INATEL Ramalde | 220 007 985 | inatel.ramalde@inatel.pt

INATEL Rossio | 211 146 820 | inatel.rossio@inatel.pt

INATEL Santarém | 243 309 010 | inatel.santarem@inatel.pt

INATEL Setúbal | 265 009 780 | inatel.setubal@inatel.pt

INATEL Sta. Catarina | 220 007 990 | inatel.santacatarina@inatel.pt

INATEL Trindade | 211 155 779 | inatel.trindade@inatel.pt

INATEL Viana do Castelo | 258 823 357 | inatel.vcastelo@inatel.pt

INATEL Vila Real | 259 324 117 | inatel.vreal@inatel.pt

INATEL Viseu | 232 423 762 | inatel.viseu@inatel.pt

PLUS D'INFOS | FUNDAÇÃO INATEL | 210 027 000 | turismo@inatel.pt

inatel.pt

CARACTERÍSTICAS

- 64 Camas distribuídas por:
- 6 Quartos duplos c/ WC
- 1 Quarto duplo c/ WC, adaptado para pessoas de mobilidade condicionada
- 12 Quartos múltiplos c/ 4 camas

A capacidade poderá ser adaptada em função das regras implementadas para controlo da Covid19

HORÁRIO:

Das 8h às 24h (recepção)

SERVIÇOS:

Sala de convívio, Internet, Bar/Café, Esplanada, Parque de Estacionamento

Os serviços poderão ser adaptados em função das regras implementadas para controlo da Covid19

PREÇOS:

- Quarto privado (4 pax M ou F) até 66,00 €
- Qt duplo c/WC (p/Quarto) até 46,20 €
- Nota – não comercializamos neste momento camas em múltiplo

COM CARTÃO JOVEM:

Manter mesmo texto da edição anterior, retirando no final [...] ou nas Lojas Ponto JÁ (Delegações Regionais do Instituto Português da Juventude)

COMO EFETUAR A RESERVA

Podes reservar alojamento em qualquer Pousada de Juventude, ou através da Internet em www.pousadasjuventude.pt Para tal basta escolheres a Pousada, indicares o número de pessoas, o tipo de quarto, datas de entrada e saída ... depois é só pagar. Se preferires telefona para o 707 23 32 33 (Linha reservas – apenas válida em Portugal) ou envia um e-mail para reservas@pousadasjuventude.pt Também podes efetuar a tua reserva diretamente na Pousada de Juventude da tua escolha.



NATUREZA AVVENTURA LOUSÃ

A Pousada de Juventude de Alfeizerão Situada no centro de Portugal, com a Serra da Lousã ao seu lado, com toda a sua magnitude e simplicidade, destacam-se para esta Pousada as aldeias serranas e os diversos percursos pedestres, devidamente sinalizados, bem como as atividades de todo-o-terreno, sejam elas de mota ou bicicleta.

É, como todas as Pousadas de Juventude da Rede Nacional de Alojamento, uma Pousada de Juventude Segura, usufruindo da aprovação da Direção Geral de Saúde. É assim

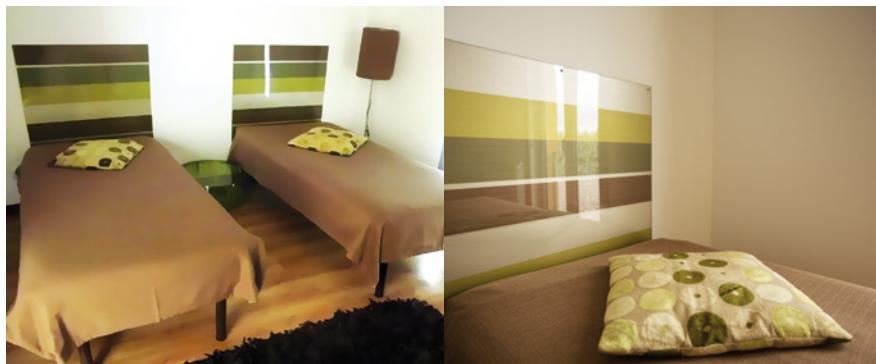
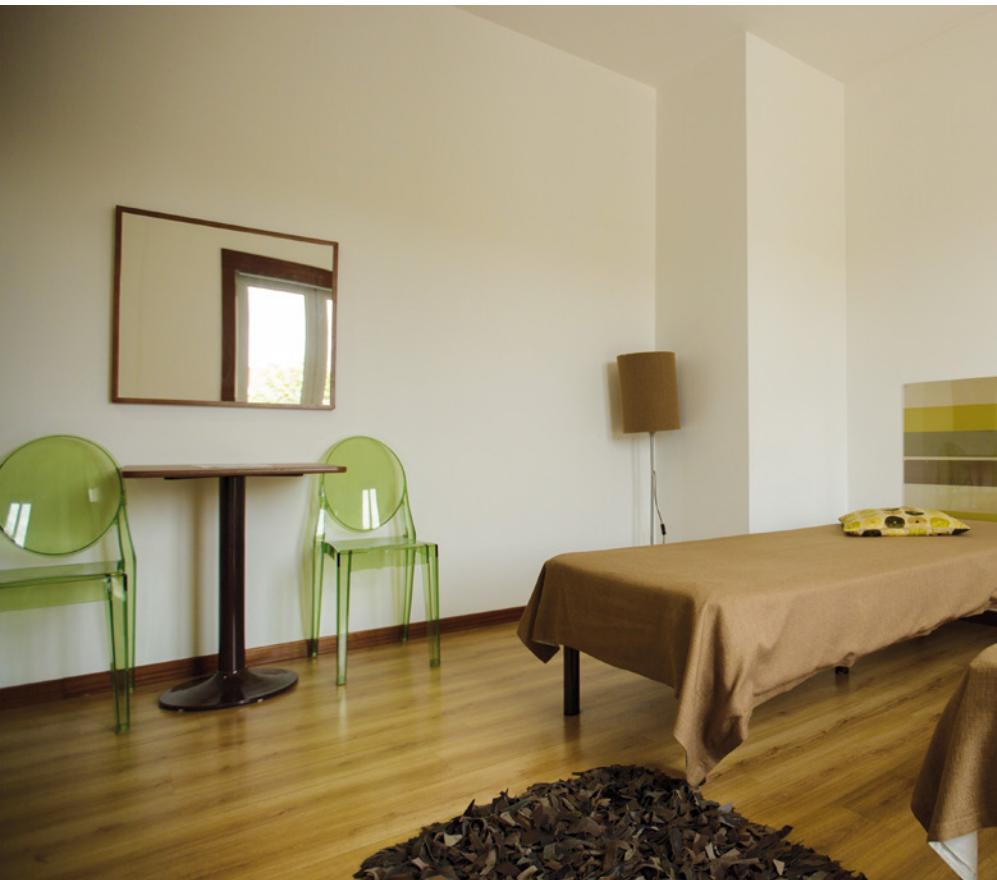
um destino que oferece o espaço envolvente adequado ao próprio distanciamento social a que nos encontramos obrigados pela pandemia da COVID19, com a própria Segurança que oferecemos aos nossos clientes.

É uma das Pousadas aconselhadas a famílias ou grupos de amigos, sendo possível a utilização da valência dos quartos privados que possibilita uma economia extra com respeito das normas relativas ao nosso protocolo Pousada de Juventude Segura.

Visita obrigatória na Serra são as características Aldeias de Xisto mas igualmente o Parque Biológico e os vários miradouros que oferecem vistas únicas. Se o calor convidar a um mergulho, poderá ser visitada a Praia Fluvial da Senhora da Piedade ou as próprias piscinas municipais.

Por outro lado, a gastronomia muito própria desta região pode igualmente ser usufruída numa multiplicidade de restaurantes existentes na Lousã e arredores.

Para finalizar o nosso convite a visitar esta Pousada de Juventude ou as outras 40 que



fazem parte da nossa rede, lembramos que Sim, Estamos Abertos! e que Norte, sul, este e oeste, para onde quer que vás, estás em segurança.

Contatos

Pousada de Juventude da Lousã
Rua da Feira,
3200-122 Lousã
Portugal

T. (+351) 239 996 384 / 92 566 49 84
E. lousa@movijovem.pt
GPS 40°6'44,43"N | 8°14'31,36"W



INTRA_RAIL dá-te a liberdade para viajares pelo país e ir à procura de aventura. Tens tudo o que precisas, viagem nos comboios CP e, claro, alojamento e pequeno-almoço nas Pousadas de Juventude.

Escolhe a modalidade que mais se adequa a ti. Parte à descoberta de Portugal.

O passe **INTRA_RAIL**, com viagens em comboio e estadias mais pequeno almoço nas Pousadas de Juventude, está disponível em duas tipologias.

INTRA_RAIL XPLORER: 7 dias de viagens de comboio e 6 noites de alojamento, em quarto múltiplo, com pequeno-almoço incluído.

PREÇO: 127€ com desconto de Cartão Jovem e 146 € sem desconto de Cartão Jovem.

INTRA_RAIL XCAPE: 3 dias de viagens de comboio e 2 noites de alojamento, em quarto múltiplo, com pequeno-almoço incluído.

PREÇO : 58 € com desconto de Cartão Jovem e 64 € sem desconto de Cartão Jovem.

DESTINATÁRIOS:

Em qualquer uma das tipologias jovens entre os 12 e os 30 anos.





A Cap Magellan e os seus voluntários terminam mais uma vez a sua tradicional viagem estival, depois de um longo percurso das estradas francesas e portuguesas, com sempre o mesmo leitmotiv: prevenir aqueles que percorrem as estradas durante longas horas dos perigos inerentes à condução. Quadro sanitário diferente implica também mudanças: Cap Magellan não pôde deslocar-se este ano até aos jovens para os avisar nas discotecas sobre os danos causados pelo álcool ao volante, mas também sobre o impacto deste mesmo no nosso organismo.

O perigo terá este ano sido diferente: o aparecimento do coronavírus chamou a atenção para a importância de recordar aos viajantes que partir de férias não implica ter de mudar os nossos comportamentos sanitários. Hoje em dia, praticamente adágio, não cessaremos de recordar, durante a campanha de segurança rodoviária «Sécur'été - 2020», que «o vírus não parte de férias, acompanha-nos».

Foi portanto neste novo eixo sensibilizador que a Cap Magellan decidiu virar a sua proa.

Muitos dos nossos emigrantes entraram em Portugal pela fronteira de Vilar Formoso, no

concelho de Almeida, Guarda, mas também Vila Verde da Raia e Valença sendo mais uma vez recebidos com conselhos sobre cuidados a ter para evitar acidentes rodoviários e contágio por Covid-19 mas também incêndios que assolam infelizmente Portugal todos os anos.

A iniciativa realizada na principal fronteira terrestre de Portugal durante dois dias, contou, no dia 1 de agosto, com a participação da Secretaria de Estado da Administração Interna, Patrícia Gaspar, da Secretaria de Estado das Comunidades Portuguesas, Berta Nunes, e do Secretário de Estado da Juventude e do Desporto, João Paulo Rebelo, entre outros responsáveis e parceiros cujo apoio foi fundamental para manter esta iniciativa. Os governantes deram as boas vindas aos emigrantes e apelaram mais uma vez aos cuidados que devem ter durante a sua estadia no país.

“Estamos aqui, numa campanha muito rápida, só para vos pedir três coisas”, disse a Secretaria de Estado da Proteção Civil na abordagem a uma família de emigrantes. E acrescentou: “Terem muito cuidado com tudo o que diz respeito aos incêndios rurais,

mantarem sempre um comportamento adequado quando estão nas zonas de floresta; muita atenção na estrada, respeitar tudo aquilo que são as regras da circulação, os períodos de descanso, o normal; e, como sabem, estamos ainda na pandemia de Covid-19 e é fundamental manter também a observação desses cuidados”. Patrícia Gaspar exortou ainda os emigrantes a passarem a mensagem aos familiares e amigos.

Por sua vez, o Secretário de Estado da Juventude e do Desporto, João Paulo Rebelo, apelou aos emigrantes que hoje chegaram a Portugal pela fronteira de Vilar Formoso para que, em tempos de pandemia, tenham um comportamento “sanitariamente aconselhado” durante a permanência no país.

O movimento de entrada de viaturas de matrículas estrangeiras em Portugal pela fronteira de Vilar Formoso foi intenso durante a manhã do primeiro dia de agosto, superior ao que pôde ter sido verificado durante o mês de julho, que teve em conta muitas incertezas sobre as aberturas das fronteiras europeias.

Événements



Segundo o Coronel Cunha Rasteiro, comandante do Comando Territorial da GNR da Guarda, em anos anteriores, costumavam entrar em Portugal entre 25 a 30 mil veículos e, este ano, pelos indicadores disponíveis, esse cenário "não vai fugir muito à normalidade". Durante a manhã entraram por Vilar Formoso "cerca de 500 veículos por hora", referiu.

Luciana Gouveia, delegada-geral da nossa associação, adiantou à Lusa que o movimento de veículos observado hoje naquela fronteira ocorre por muitos emigrantes em França terem optado por viajar de automóvel. "Pessoas que habitualmente vinham de avião, preferem, este ano, vir de carro, sentem-se mais seguras dentro do veículo, há uma espécie de sensação de bolha de segurança", justificou.

A Cap Magellan gostaria de agradecer mais uma vez a todos os atores envolvidos na construção desta iniciativa de segurança rodoviária, cuja pertinência se revela ano após ano cada vez mais inquestionável. ■

Luis Rocha
capmag@capmagellan.org



*«Há sítios no mundo que são como certas
experiências humanas : tudo se conjuga
para que nada falte à sua grandeza e
perfeição. Este Gerês é um deles»*

Miguel Torga



Gerês, Uma reserva turística

Com o final das férias, a chegada de Setembro, marca o regresso às aulas e ao trabalho. Para aqueles que desfrutam das férias mais tarde, ou pensam fazer uma escapadinha antes de voltar às rotinas, porque não relaxar no Gerês?

O Gerês, no concelho de Terras de Bouro, sempre simbolizou a harmonia entre o Homem e a natureza, numa partilha permanente de atividades e sentimentos. As águas cristalinas que correm pelos ribeiros e o ar puro envolve a grande diversidade da fauna e da flora proporcionando um sentimento contínuo de calma e prazer. O Parque Nacional da Peneda-Gerês apresenta-se como a primeira área protegida a ser criada em Portugal, sendo o único com estatuto de Parque Nacional. Localiza-se na região norte de Portugal, e compartilha a fronteira com a Galiza. Os dois formam uma paisagem idílica, capaz de vos proporcionar um quadro de sossego e repleto de uma variedade de actividades e lugares a visitar.

Podemos considerar o Gerês como uma reserva turística, graças aos diferentes tipos de turismo que poderão experimentar. Este destino é, desde o século XVIII, um pilar do turismo termal português, proporcionando assim programas anti stress, relaxamento, perda de peso, entre outros, seguidos por médicos especialistas. O turismo balnear é outro dos pontos fortes do turismo da região. Com rios, lagos, praias e cataratas, o Gerês faz com que todos possam encontrar o compromisso ideal, neste painel de enorme diversidade.

Para os aspirantes de desporto, o Gerês propõe diversas actividades desportivas. De facto, podem aventurar-se nos diversos trilhos, onde poderão fazer um pouco de actividade desportiva e admirar as belas paisagens.

Programa de 3 dias no Gerês:

Dia 1: Descoberta da aldeia de Soajo para descobrir os famosos espigueiros, visitar a Ponte de Ladeira construído há mais de 500 anos, antes de visitar o Santuário da Peneda, construído em 1875 com os seus escadórios de 300 metros e 20 capelas. Antes de chegar, poderão visitar uma pequena aldeia abandonada, onde os pastores levam os rebanhos a pastar, mas também uma das melhores vistas de todo o parque.

Dia 2: Para este segundo dia, aconselhamos de começar por Lindoso, uma aldeia de pastores e agricultores. Esta aldeia é mais conhecida pelo seu castelo e os seus espigueiros, ideal para fazer secar e guardar as colheitas de milho. Em seguida, podem visitar Vilarinho das Furnas, uma antiga aldeia inundada em 1972 devido à construção da barragem com o mesmo nome. Depois desta visita, poderão descobrir uma parte da Via Romana que ligava, antigamente, duas cidades importantes da Península Ibérica: "Brácara Augusta" e "Asturia Augusta" atualmente chamadas Braga e Astorga, um percurso de 318 km. Para acabar este dia, vão poder apreciar a vista de Junceda e o Santuário de São Bento da Porta Aberta, onde se deslocam 2,5 milhões de peregrinos todos os anos.

Dia 3: Para este último dia, será consagrada a visita dos miradouros e das cataratas. Algumas delas são acessíveis de carro, mas para outras, um pouco de caminhada permitirá vê-las de mais perto. Todas elas têm o seu charme, mas se quiserem passar a tarde a bronzejar, a catarata de Tahiti oferece um espaço para estender a toalha. ■

Ruben Dias Oliveira
capmag@capmagellan.org

ADRESSES

JUNTA DE FREGUESIA DE CAMPO GERÊS

Rua do Carvalhal nº141,
4840-100 Terras de Bouro
Tel.: (+351) 253 357 088
E-mail: geral@cm-terrassdebouro.pt
www.cm-terrassdebouro.pt

POSTO DE TURISMO DE LEIRIA

Av. Dom João V
4845-067 Vila do Gerês - Terras de Bouro
Tel.: (+351) 253 392 096

POUSADA DA JUVENTUDE DO GERÊS

Rua da Pousada, nº 1
4840-030 Campo do Gerês
Tel.: (+351) 253 351 339
E-mail: geres@pacificgreen.pt
pousadasjuventude.pt
pt/pousadas/geres

AEROPORTO FRANCISCO SÁ CARNEIRO

Pedras Rubras - 4470-558 Porto
Tel.: (+351) 229 432 400
E-mail: porto.airport@ana.pt
www.aeroportoporto.pt

AGENCE POUR L'INVESTISSEMENT ET LE COMMERCE EXTERIEUR DU PORTUGAL

1, rue de Noisiel 75116
Ambassade du Portugal
Tel.: 01 45 05 44 10
www.portugalglobal.pt

⚠ En raison de la pandémie liée au Covid-19, la circulation au sein de l'Union européenne est restreinte depuis le mois de mars.

Envoyez-nous vos photos de voyage et retrouvez-les dans un prochain CAPMag !

**Cap Magellan met vos photos de voyage
en terre lusophone, en grand, dans le prochain CAPMag !**

Voici les thèmes envisagés pour les prochaines pages "voyage" :
Lisbonne, Porto et Faro (Portugal) ; Funchal (Madère) ;
Ponta Delgada (Açores) ; Rio de Janeiro et São Paulo (Brésil) ;
Luanda (Angola) ; Praia (Cabo Verde) ; Maputo (Mozambique) ;
Bissau (Guinée Bissau) et enfin São Tomé (São Tomé et Príncipe) ;
Dili (Timor Oriental).

Pour participer, rien de plus simple !

Envoyez-vos photos (en grand format) sur info@capmagellan.org





Département Stage & Emploi

**OFFRES DE STAGES
ET D'EMPLOIS AVEC :**



Instituto do Emprego
e Formação Profissional

Ces offres et d'autres sont disponible sur :
www.capmagellan.com

Permanence téléphonique du D.S.E. : Lundi / vendredi de 10h à 18h.

Accueil sur rendez-vous : Lundi/samedi de 10h à 18h.

Pour répondre aux offres, envoyez votre CV, par mail ou par courrier.

Cap Magellan - D.S.E. :
7, av. de la Porte de Vanves
2^e étage - 75014 PARIS
Tél : 01 79 35 11 00
dse@capmagellan.org

Mise à jour : 24/08/2020

France

RÉF-20-FR-036-

PROFESSEUR(E) DE PORTUGAIS – BILINGUE OU NATIF

Notre partenaire recherche un / une professeur(e) pour enseigner le portugais aux enfants, adolescents ou adultes de 2 à 15 heures par semaine. Vous pouvez partager vos connaissances et passion pour les langues. Vous pouvez joindre une communauté de 2500 étrangers et faire des amis de tous les coins du monde.

Profil recherché :

- Avoir minimum 18 ans ;
- Pas besoin de diplôme
- Pas besoin de prouver un niveau de Français
- Être un citoyen européen ou avoir une autorisation de travail en France ;
- Engagement minimum : 3 mois (CDD)

- Engagement minimum : 3 mois (CDD).

Avantages: Un conseiller en RH / assistance avec l'administration française - Mutuelle

- Cours de Français gratuit à Paris ;

- Ateliers de formation en ligne complets sur l'enseignement ;

- Accès aux offres négociées (hébergement, banque, assurance, cinéma, cours de langue, voyages...)

- Soirées internationales Wine & Cheese, soirée Halloween...

- Salaire : 16 - 24 € brut / heure.

PARIS (75)

RÉF-20-FR-035-

BABYSITTER – PORTUGAIS BILINGUE OU NATIF

Notre partenaire recherche un / une babysitter pour garder des enfants de 5 à 40 heures par semaine. Vous pouvez partager vos connaissances et passion pour les langues. Vous pouvez joindre une communauté de 2500 étrangers et faire des amis de tous les coins du monde.

Profil :

- Avoir minimum 18 ans ;
- Pas besoin de diplôme ;
- Pas besoin de prouver un niveau de Français ;
- Être un citoyen européen ou avoir une autorisation de travail en France ;
- Engagement minimum : 3 mois (CDD)

Avantages :

- Un conseiller en RH / assistance avec l'administration française - Mutuelle
- Cours de Français gratuit à Paris ;
- Ateliers de formation en ligne complets sur le babysitting ;
- Accès aux offres négociées (hébergement, banque, assurance, cinéma, cours de langue, voyages...)

- Soirées internationales Wine & Cheese, soirée Halloween...

Salaire : 11,5 - 14 € brut / heure.

PARIS ET PLUS GRANDES VILLES DE FRANCE

RÉF-20-FR-034-

GESTIONNAIRE D'ASSURANCE BILINGUE PORTUGAIS/FRANÇAIS – H/F

Notre partenaire est un point de rencontre de tous les émigrés portugais et recherche un(e) Gestionnaire d'Assurance.

Vous aimez être au service de la communauté portugaise ?

Vous avez de l'expérience en assurance ou un vrai intérêt pour ce domaine ? Vous êtes bilingue portugais/français ?

Vous avez le goût pour le service administratif et pour le service client ? Poste en CDD ou en CDI, selon le profil.

PARIS 75011

RÉF-20-031-

STAGE ASSISTANT LOGISTIQUE ET COMMERCIAL BILINGUE PORTUGAIS H/F

Vos missions :

Vous assistez la Responsable de zone Espagne, Portugal et Brésil dans la gestion d'un projet aéronautique en Espagne à Séville :

- Campagne de commercialisation (suivi et relance des clients)

- Prise de contacts, appels, qualification, envoie de documentation et relance, suivi d'emailing

- Gestion des hôtels (suivi et mise à jour des tableaux Excel) + Mise à jour du CRM
- Mise en ligne sur

- Internet d'éléments exposants (travail sur WordPress, logos, textes etc.)

- Conception d'outils opérationnels (signalétiques, badges, chevalets, etc.)

- Reporting

- Prospection sur différents salons internationaux industriels en France et à l'étranger

- Mise à jour des dossiers d'inscriptions et présentation des sociétés

- Présence active sur place pendant l'organisation des salons pour accueillir, renseigner et aider les participants

- Gestion des demandes des clients avant, durant et après l'événement

- Gestion des inscriptions, suivi commercial des clients participants à différents événements commerciaux autres que le projet de Séville

- Force de proposition et initiatives sur des nouvelles idées

- Gestion de base de données sur logiciel en commun à toute la société

- Demande de facturation auprès de sociétés

- Travail dans un milieu international (allemand, néerlandais, chinois, vietnamien, portugais, français et anglais)

- Préparation des documentations et des emails

Profil :

Langue maternelle espagnol/portugais, bonne maîtrise de l'anglais, le français est un plus

Maîtrise de la bureautique (word, excel, access, internet, outlook...) & qualités rédactionnelles

Rigoureux, organisé et forte volonté d'apprendre, esprit d'initiative

A l'aise au téléphone
Toute candidature doit être accompagnée d'une lettre de motivation.
Type de contrat : conven-

tion de stage

Durée : 6 mois (à partir de septembre 2020)

Rémunération : 500 €/mois

BOULOGNE BILLANCOURT (92)

RÉF.20-FR-027

INGÉNIEUR GÉNIE CIVIL

Dans le cadre de son implantation en France, notre partenaire est actuellement à la recherche d'un ingénieur génie civil pour développer ses opérations sur le marché français

Missions :

Mission 1 : Notre bureau d'études est basé à Lisbonne et toutes les études sont développées là-bas. Nonobstant il nous faut quelqu'un avec les compétences et l'expérience pour les analyser afin que le résultat final soit conforme aux règles et habitudes françaises, ainsi que relire et éventuellement corriger en français toutes les pièces écrites produites à Lisbonne.

Mission 2 :

Accompagnement auprès des clients pour des rendez-vous techniques ;

Mission 3 : Apporter à la société des contacts d'éventuels clients, où d'éventuelles opportunités de façon à augmenter notre chiffre d'affaires en France.

Profil :

Vous êtes diplômé(e) ingénieur en génie civil par une école française. Vous avez au moins 5 ans d'expérience dans le domaine des études d'ingénierie en France.

Date de prise de poste : Septembre 2020

Type de contrat :

CDD (1 année avec période expérimentale)

PARIS

Portugal

RÉF-20-PT-017

STAGE – ASSISTANT(E) BUSINESS DEVELOPER

Missions :

- Appui à l'organisation, coordination événementielle
 - Soutien aux pôles dans la bonne réalisation des prestations individuelles et collectives,
 - Prospection commerciale auprès des entreprises portugaises.
 - Travailler de façon collaborative et innovante avec nos clients, partenaires et fournisseurs portugais voire espagnols
 - Veille économique, animation du site internet
- Compétences requises :**
- Maîtrise du français et portugais
 - Première expérience en Business Développement / Commerce international / Gestion de projet

- Intérêt pour le développement international des entreprises et l'entrepreneuriat

- Excellent relationnel
- networking, communication, présentation
- Adaptabilité, proactivité, autonomie et fort esprit d'équipe
- Connaissances informatiques et relations publiques (gestion d'un site internet - WIX)

NIVEAU D'ÉTUDES :

- Bac +3 minimum, Ecole de Commerce ou Université -Stage de fin d'études / Césure

DATES :

À pourvoir à partir de septembre 2020. Durée : 4 à 6 mois – Stage conventionné uniquement

CANDIDATURE

Merci de nous adresser un CV en français ou en portugais.

LISBONNE, PORTUGAL

RÉF-20-PT-016
**COLLABORATEUR(TRICE)
COMPTABLE - BRAGA,
PORTUGAL**

Votre mission :

Suivi de dossiers d'expertise-comptable d'un portefeuille clients français, notamment :

- Saisie comptable, apurement des comptes d'attente, rapprochements bancaires...;
- Établissement des déclarations fiscales ;
- Préparation du dossier de révision ;
- Préparation des comptes annuels et de la liasse fiscale.

Compétences requises :

Francophone avec des notions de portugais
Formation comptabilité

Conditions :

CDD de 6 mois suivi de CDI
Salaire fixe et évolutif
Formation initiale

BRAGA, PORTUGAL

A pasta indispensável para a sua pesquisa de emprego no mercado lusófono

PACK EMPREGO



The booklet contains the following items:

- Revista CAPMag durante um ano
- Guia "Como procurar emprego"
- Exemplos de currículos
- Lettre de motivation
- Listas das empresas franco-portuguesas
- Modelo de carta de motivação
- Modelo de currículo

Contacte o Departamento Estágios e Empregos da Associação Cap Magellan
7, av. da Porte de Vanves 75014 Paris - tél. 01 79 35 11 00 - mail: dse@capmagellan.org



Instituto do Emprego
e Formação Profissional



Département
Stage & Emploi



CAP MAGELLAN
#ABITATEUR LUSOPHONE
DEPUIS 1991!

Entreprise du mois

InPortugal

Salão do Imobiliário e Investimento Paris



Todos os anos, desde sua criação, o Salão do Imobiliário e Investimento Português acontece em Paris. Entretanto, este ano a nona edição, por razão da Pandemia do Covid-19, o Salão será realizado de maneira virtual de 22 a 24 de setembro.

Dessa forma, Salão permitirá que o público-alvo se expanda aos mercados anglofones - Reino Unido, Irlanda, Holanda e EUA, além dos tradicionais participantes da França, Bélgica, Luxemburgo e Suíça.

A nona edição do Salão vai propor uma programação variada com mais de 40 vídeo

conferências sobre Imobiliário, Investimento, Fiscalidade, Mobilidade e Lifestyle.

É bom saber que a plataforma é acessível por smartphone, tablet e computador, o que torna o acesso ainda mais fácil. ■

Para se inscrever como expositor o site é expor.inportugal.events.

E para participar como visitante é necessário registrar-se em: www.inportugal.salon

Mariana de Melo
capmag@capmagellan.org

"SALONS" DE L'EMPLOI

Avec le contexte actuel, pas de salons de l'emploi ! Mais pas de panique, le DSE trouve des solutions pour vous !

LES SALONS EN LIGNE DE PÔLE EMPLOI

Pôle emploi propose des salons de l'emploi en ligne, avec des offres de divers secteurs, dans différentes régions, pouvant aller d'une offre à plus de 250 offres proposées durant l'événement.

Pour y participer : salonenligne.pole-emploi.fr

APPLICATION

"SHAPR - BUSINESS NETWORKING"

Shapr est le Tinder de la rencontre professionnelle. Que vous soyez un entrepreneur à la recherche de partenariats, ou bien recruteur ou candidat, l'application vous permet de booster votre réseau pro en quelques clics.

Disponible sur : iO et Google Play Store.

FUN-MOOC

Cette plateforme est composée de cours principalement conçus par des professeurs d'universités et d'écoles françaises et par leurs partenaires académiques internationaux. Les étudiants et internautes peuvent les suivre de manière interactive, collaborative et à leur rythme. Ces cours sont mis à disposition gratuitement. Pour découvrir : fun-mooc.fr

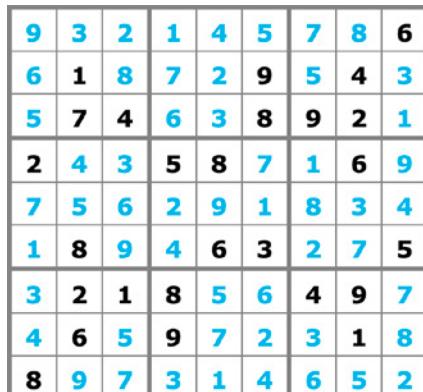
Détente : Sudoku n°158 et solution n°157

Moyen



Retrouvez la solution le mois prochain

Le jeu consiste en une quadrille 9x9, qui est divisée en 9 carrés de 3x3. Il faut remplir de façon à ce que toutes les files, toutes les colonnes et tous les carrés possèdent les nombres du 1 au 9 sans aucune répétition. On part évidemment d'un panneau commencé. Les sudokus, pour qu'ils soient corrects doivent avoir une unique solution.



Solution du sudoku du mois dernier

ADHÉRER À L'ASSOCIATION CAP MAGELLAN ET RECEVOIR LE CAPMag PENDANT UN AN

20 € Adhésion Classique! 35 € Adhésion Pack Emploi²

*Genre : Féminin Masculin Association Entreprise

*Nom : *Prénom :

*Adresse :

*Ville : *Code Postal :

*Tél : *@ :

*Date de naissance : / / Lieu :

Nationalité(s) :

Formation/niveau d'études :

École/Université :

Profession :

*Informations obligatoires

Classique¹ : les 11 éditions du CAPMag + le Guide de l'Été

Pack Emploi² : Classique + Pack Emploi (voir p37)

Règlement et bulletin à faire parvenir, à Cap Magellan
7, avenue de la Porte de Vanves - 75014 Paris



PARTENAIRES



movijovem^{MO}



Les Conseils Sécurité Routière de Cap Magellan

Lorsque vous vous déplacez en roller ou trottinette, vous devez circuler sur les trottoirs et utiliser les passages pour piétons pour traverser la rue. Vous ne pouvez rouler ni sur la chaussée, ni sur les pistes ou bandes cyclables. Le problème c'est que la cohabitation avec les piétons n'est pas toujours facile. Chaussés de vos rollers ou au guidon de votre trottinette, vous vous déplacez à environ 15 ou 20 km/h... contre 3 à 5 km/k en moyenne pour un marcheur ! Vous devez donc adapter en permanence votre vitesse afin de ne pas gêner les piétons. ■

CAP MAGELLAN

7, avenue de la Porte de Vanves, 2^e étage, 75014 Paris
tél. : 01 79 35 11 00 - e-mail : capmag@capmagellan.org
sites : www.capmagellan.com



Permanence téléphonique : du lundi au vendredi de 10h à 18h

CAPMag - Journal associatif

Rédaction : Adeline Afonso, Ana Torres, Caroline Gomes, Cheila Ramalho, Fernando Floriani Petry, Flore Couto, Guillaume Pousa, Hermano Sanches Ruivo, Janice Raposo, João Lisboa, Joana Carneiro, Luis Rocha, Luciana Gouveia, Lucie Lemos, Lydia Brès, Mariana de Melo, Marina Deynat, Mylène Contival, Quentin Martins, Ruben Dias Oliveira, Rui Rodrigues, Solène Martins, Sonia Braga, Victor Soares, Vitória Calado, ADEPBA, Movijovem.

Direction Artistique & Mise en Page :

Diane Ansault, Dieyeding Diedhiou

Révision : André Bras, Catherine Cardoso, Nuno Amaro, Yolène Pereira Moura, CAPMag

Association Membre de : CNJ*





Abonnez-vous au **CAPMag Junior** et suivez
Capi & Magui, les explorateurs de la lusophonie !

**ADHÉRER À L'ASSOCIATION CAP MAGELLAN ET RECEVOIR LE CAPMag Junior (édition de Pâques, d'Été, et de Noël)
PENDANT UN AN**

*Genre : Féminin Masculin Association Entreprise

*Nom : *Prénom :

*Adresse :

*Ville : *Code Postal :

*Téléphone :

*@ E-mail :

*Date de naissance : / / Lieu :

Nationalité(s) :

Formation/niveau d'études :

École/Université :

Profession :

*Informations obligatoires

35 € Adhésion Junior

Vous recevrez les 3 éditions du **CAPMag Junior**,
les 11 éditions du CAPMag + le Guide de l'Été

Règlement et bulletin à faire parvenir à Cap Magellan
7, avenue de la Porte de Vanves - 75014 Paris

**Pour plus d'infos
ou pour devenir rédacteur
du CAPMag Junior :**

info@capmagellan.org



REPÚBLICA
PORTUGUESA

XXII GOVERNO

ESTUDAR & INVESTIGAR EM PORTUGAL

PORtugal Open for Knowledge

ACESSO AO ENSINO SUPERIOR PARA EMIGRANTES E LUSODESCENDENTES

PREPARA A TUA CANDIDATURA
ATEMPADAMENTE!

CONTACTA-NOS!

DGES.GOV.PT
STUDY-RESEARCH.PT
ACESSO@DGES.GOV.PT

CONHECIMENTO NA ESSÊNCIA DE PORTUGAL

DGES
Direção-Geral do Ensino Superior

FCT

Fundação
para a Ciência
e a Tecnologia



COMUNIDADES
PORTUGUESES

CAMÕES
INSTITUTO
DA COOPERAÇÃO
E DA LÍNGUA
PORTUGAL
MINISTÉRIO DOS NEGÓCIOS ESTRANGEIROS